



# România liberă

ORGANUL SFATURILOR POPULARE DIN REPUBLICA POPULARĂ ROMÂNĂ

## Roadele prieteniei

Din timpuri vechi, oameni mo-  
dești, cu dragoste de patrie, au  
notat zi de zi fapte din istoria po-  
porului în mijlocul cărora trăiau.  
Datorită acestor cronici, prin pa-  
ginile de viață descrise de ei, pu-  
tem cunoaște astăzi multe din tre-  
cutul țării noastre.

Cu același interes răsfăcăm astăzi  
și o cronică a zilelor noastre. O  
cronică a zilelor care, deși trăite de  
noi, ne însoțesc și multe fapte  
de seamă, ne înfățișează adânc  
transformări petrecute în viața po-  
porului nostru. O astfel de cronică  
s-a scris și se scrie încă. Autorului  
ei nu-i este însă de loc ușoară  
această muncă. El trebuie să cu-  
prindă toată bogăția de evenimente  
care au schimbat și schimbă țara  
din temelii, el trebuie o mare pu-  
tere de discernământ în alegerea co-  
lor mai importante fapte.

Și cronică zilelor noastre este  
vastă, cu multe volume. Toate  
groase, cu capitole pline de date  
bogate. Unul din capitole începe cu  
niște cifre: 4.856 vagoane coals, 150  
vagoane diferite produse chimice,  
aproape 2.000 vagoane fier, 500  
vagoane uleiuri speciale, etc. Dar  
ce reprezintă oare aceste cifre? Cronicarul nu a făcut altceva decât  
să le copieze dintr-un registru. Din  
registru magazinierului șef de  
la gara Socola Roșie — Iași. Sint  
doar câteva din produsele sosele  
în țară din Uniunea Sovietică în  
ultimele 3 luni, prin acest punct.  
Este locul unde și-au dat întâlnire  
tractoare din Stalinograd, aparate  
și mașini din Leningrad, automobile  
din Gorki, minere din Krivoi Rog,  
etc.

Sorbînd din înțelepciunea poporu-  
lui, cronicarul numește acest punct  
de frontieră „la porțile prieteniei”.  
De fapt, aci nu e nici o poartă. De  
jur, împrejur, cit cuprinzi cu ochii e  
mai mult cîmpie. Și totuși acestui  
loc oamenii i-au spus cu tîle „la  
porțile prieteniei”.

Dar cronicarul nu s-a mulțumit  
numai cu atât. El a urmărit materiile  
prime, prefabricatele și mașinile  
construite de oamenii sovietici mai  
departe. La cupatoarele de la Re-  
șița și Hunedoara, în nemărate  
uzine metalurgice, în noile centrale  
electrice intrate în funcțiune în  
acești ani, în abatoarele minelor din  
Valea Jiului, în schelele petrolifere.  
Și peste tot se văd roadele prieteniei  
cu marele popor sovietic. Din  
nou graul sobru al cifrelor cuprinse  
în cronică zilelor noastre vorbește  
în mod elocvent despre economia  
noastră națională care se dezvoltă  
în ritm vertiginos, ca rod al spri-  
jinelui Uniunii Sovietice și al rela-  
țiilor de înțelegere cu țările  
democrat-populare. În anul 1955,  
cu 3.900.000 tone fier mai mult ca  
în 1954, cu 3.500.000 tone mai mult  
cărbone, cu 501.000 tone mai mult  
otel, cu 3.200.000.000 kw ore  
mai multă energie electrică, cu  
141.000.000 m.p. mai multe țesături  
de bumbac.

Pe multe pagini cronică ne vor-

bește și despre noile ramuri in-  
dustriale create în anii petriilor  
populare. Industria de utilaj petro-  
lier, industria electrotehnică, indus-  
tria de tractoare și mașini agri-  
cole sînt capabile astăzi să acopere  
o mare parte din necesarul de uti-  
laj și mașini. Pe această bază  
s-a asigurat și o puternică creștere  
a producției agricole. Cele 9.040.000  
tone cereale planificate pentru ulti-  
mul an al cincinalului au fost rea-  
lizate încă din 1954.

Aceasta este o parte a tabloului  
pe care ni-l înfățișează cronică zile-  
lor noastre. El contrastează puternic  
cu România din trecut, țară agra-  
ră înalță, frînă în dezvoltă-  
rea ei de faptul că se afla în situa-  
ția de semi-colonie, țară care im-  
porta 95 la sută din mașinile necesare.  
Tabloul de astăzi al construc-  
țiilor noastre economice socialiste  
poartă, în orice colț al țării, în fie-  
care fabrică nouă, pe fiecare șantier,  
amprenta unei cauze scumpe po-  
porului muncitor. Aceasta este cauza  
industrializării. Partidul nostru,  
cirmaci înțelepți al poporului, rezol-  
vă cu succes această sarcină com-  
plexă și de mare însemnătate, iar  
rezultatele remarcabile dobîndite  
pînă acum sînt fructe ale ajutorului  
economic reciproc dintre țările lăgă-  
rului socialist și în primul rînd al  
ajutorului Uniunii Sovietice. Mar-  
citor și inginer, om de știință și fă-  
nator muncitor, cu toții văd în cola-  
borarea între țările lăgărului social-  
list — bazată pe egalitate în drepturi,  
ajutor reciproc și respectarea  
suveranității naționale, — o premie  
la hotărîtoare a avîntului nostru e-  
conomic, a întăririi independenței  
țării.

Acest capitol al cronică zilelor  
noastre ne vorbește, în paginile  
sale, tocmai despre acest nou tip de  
relații de prietenie frățească și de  
încredere între state, relații apărute  
în viața internațională odată cu  
formarea lăgărului socialist. Aci,  
cronicarul amintește de una din pu-  
ternicele dovezi ale acestui nou tip  
de relații. Este vorba de comunicatul  
cu privire la acordarea de către  
U.R.S.S. a ajutorului tehnico-știin-  
țific unor state — printre care și  
țara noastră — pentru folosirea e-  
nergiei atomice în scopuri pașnice.  
Un stat mare și puternic ne ajută  
să ne bucurăm de roadele unei des-  
coperiri științifice menită să revolu-  
ționeze tehnica, situndu țara noastră  
printre primele state din lume  
care beneficiază de ea.

Poporul român este fericit că se  
poate bucura din plin de relațiile  
frățești statonice între țările lă-  
gărului socialist. Mulțumind din  
inimă poporului sovietic pentru  
sprijinul acordat, oamenii muncii  
din patria noastră liberă sînt mîndri  
că această colaborare frățească  
a rodit în țara noastră bogăție. Este  
capitolul pe care cronicarul zilelor  
noastre îl intitulează „Roadele prieteniei”.  
El a putut fi scris dat fiind  
că acum 38 de ani muncitorii și fă-  
ranii din Rusia au înfăptuit prima  
revoluție proletară victorioasă.

## TELEGRAMĂ

### Scriitorului academician Mihail Sadoveanu

Iubite tovarășe Sadoveanu,

Comitetul Central al Partidului Muncitoresc Român, Consiliul de Miniștri al Republicii Populare Romine și Prezidiul Marii Adunări Naționale a R.P.R. vă felicită călduros cu prilejul împlinirii a 75 de ani și vă trimite un fierbinte salut tovarășesc.

Vă urăm viață lungă, sănătate și noi succese în munca dumneavoastră literară și în activitatea obștească, închinată ridicării culturale a poporului român și construirii socialismului în scumpă noastră patrie.

COMITETUL CENTRAL AL P.M.R.  
CONSILIUL DE MINISTRI AL R.P.R.  
PREZIDIUL MARI ADUNĂRI NAȚIONALE A R.P.R.

## La aniversarea lui Mihail Sadoveanu

Mihail Sadoveanu împlinește astăzi 75 de ani.  
Cu deosebită dragoste și recunoștință se îndreap-  
tă în această zi, către marele scriitor și cetățean,  
gîndurile noastre, ale milioaneilor de cititori ai o-  
perelor sale.

Mai bine de jumătate de veac, mi și mi de oar-  
meni simpli au învățat din cărțile lui Mihail Sa-  
doveanu să-și lubească poporul, să-l înțeleagă și  
să lupte pentru fericirea lui, aldoma altor eroi  
nemuritori ai opereii marelui scriitor.

Aplecați deasupra cărților lui Mihail Sadoveanu,  
milioane de oameni, răspîndiți pe întreaga față  
a pîmîntului, au suferit odată cu Alexandru și Ni-  
coară Potcoavă și cu Vitoria lui Nechifor Lipan,  
cu cîștit împreună cu răzeșii moldoveni în ograda  
hanului Ancuței bîrdace cu vin vechi de Cotnari  
sau din țara de jos. Și nu puțini au înțeles, gin-  
dind la firea aprigă — și blînd în același timp —  
a acelor răzeși, secretul marilor profetări petrecute  
în acești din urmă ani pe plaiurile pe care cîndva  
a hălăduit după bouri și mistreți, căutîndu-și dra-  
gostea sau luptînd cu osmanlii, Iderul cel mititel.

Și mai încoace, spre vremurile noastre, oamenii  
din cele patru colțuri ale lumii au cunoscut prin  
Mitrea Cocor, pe aceia care au pus umărul la făuri-  
rea unei vieți noi și au mulțumit maestrului pen-  
tru marea și noua lui carte pe care au socotit-o  
o armă de nădejde în lupta împotriva celor care  
vor să întunece viața lor.

Creator de chipuri nemuritoare, Mihail Sadoveanu a fost pentru noi toți — și va rămîne și pentru generațiile ce vor veni — un exemplu al scriitorului care și-a închinat întreaga sa viață și operele cauzei poporului său, victoriei celor buni împotriva impurității și nedreptății. Avînd rădăcinile adînc înfîpte în realitatea istorico-socială a patriei, opera lui Mihail Sadoveanu a devenit ca nici o altă un bun al întregului popor, bun îndrăgit și îngrijit ca o floare scumpă de milioane și milioane de grădinari. Căci aproape nu există astăzi pe întinsul patriei casă în care să nu găsești cel puțin un volum de Sadoveanu, nu se află comună din cele cîteva mii ale țării în care să nu fie cunoscut Mitrea Cocor, să nu fie îndrăgit Nicară Potcoavă.

Păstrînd în întreaga sa viață o atitudine demo-  
cratică, neabătîndu-se nici o clipă de pe drumul  
dragostei pentru poporul său, demascînd cu acu-  
zîm pe dușmanii de moarte ai acestuia, fasciștii,  
Mihail Sadoveanu s-a înscris în inimile cetățenilor  
patriei noastre nu numai ca un mare scriitor, dar  
și ca un mare cetățean.

Pentru marea bucurie pe care fiecare cititor o  
trădește citind cărțile lui Mihail Sadoveanu, pen-  
tru marea dragoste cu care Sadoveanu și-a dăruit  
și-și dăruie marea sa suflet și întreaga lui pu-  
tere de muncă poporului, pentru opera sa nemur-  
toare și dragă, noi urăm astăzi scriitorului și ce-  
tățeanului Mihail Sadoveanu, maestrului și mare-  
lui inginer al sufletelor omenești, ani lungi, fericiri  
și rodnicii!

## In cinstea zilei de 7 Noiembrie și a Congresului partidului

### Laminele peste plan

REȘIȚA. — Laminatorii de la Com-  
binatul Metalurgic din Reșița desă-  
șoară cu avînt sporit întrecerea so-  
cialistă în cinstea zilei de 7 Noi-  
embrie și a Congresului partidului. Ei au  
încheiat luna octombrie cu realizări  
care înțrec cu mult pe cele obținute  
pînă acum. Astfel, colectivul care lu-  
crează la linia mijlocie a dat în luna  
octombrie cu 9,4 la sută mai multe  
lamine decît prevedea planul, iar  
laminatorii de la linia reversibilă au  
realizat, datorită aplicării metodei  
graficului orar, o depășire de plan  
de 5 la sută. Dintre echipele care lu-  
crează la linia reversibilă cele mai  
mari realizări le-au obținut cele con-  
duse de Ion Lepa Andreș și Traian  
Zimbran, care și-au întrecut normele  
cu 23 și respectiv 17 la sută.

### Fabrica de încălțăminte „Kirov” și-a îndeplinit cincinalul

În cinstea zilei de 7 Noiembrie și a  
Congresului partidului, colectivul fa-  
briicii de încălțăminte „Kirov” din Ca-  
pităla și-a îndeplinit planul cincinal  
la valoarea producției globale cu 58  
de zile înainte de termen. În acest  
an întreprinderea „Kirov” produce cu  
125 la sută mai multă încălțăminte  
confectionată manual, cu 11 la sută

mai multă încălțăminte lucrată meca-  
nic, cu 66 la sută mai multe articole  
de marochinărie și cu 237 la sută mai  
multe harnașamente decît în primul  
an al cincinalului. Productivitatea  
muncii a sporit în acest an cu 12,1  
la sută față de anul 1951, iar prețul  
de cost a fost redus cu 6,2 la sută  
față de anul 1954.

(Agerpres)

### Importante succese obținute în ziua schimbului de onoare

#### LA HUNEDOARA

HUNEDOARA (de la coresponden-  
tul nostru). — Cele 3 schimburi de  
furnalști de la furnalul nr. 6 al com-  
binatului siderurgic „Gh. Gheorghiu-  
Dej” din Hunedoara au dat — în ziua  
schimbului de onoare — însemnate  
cantități de fontă peste plan.

În această zi membrii brigăzii pe  
care o conduce maestrul Leonida Da-  
videscu au obținut cea mai mare pro-  
ducție de fontă. Ei au elaborat cu  
22,84 la sută mai multă fontă decît  
prevedeau sarcinile de plan.

Pe întregul furnal planul a fost de-  
pășit în ziua respectivă cu 12,16 la  
sută.

#### LA BICAZ

În schimbul de onoare organizat pe  
sanctuar hidrocentral „V. I. Lenin”,  
Bicaz, brigada condusă de Gavrilă  
Pașca de la tunel intrare a săpat cu

29 de metri mai mult, iar brigăzile de  
excavatoriști conduse de Marcu Rai-  
covic și Nicolae Cîmpeanu au esca-  
vat cu 5 metri cubi mai mult steril.

#### LA FABRICA „SIMO GEZA” DIN TG. MUREȘ

Muncitorii fabricii de mobilă „Si-  
mo Geza” din Tîrgu Mureș au reali-  
zat planul global de producție în ziua  
schimbului de onoare în proporție de  
102,7 la sută.

#### LA „DOBROGEANU GHEREA” ORADEA

ORADEA (de la coresponden-  
tul nostru). — La fabrica de încălțăminte  
„Dobrogeanu Gherea” în ziua schim-  
bului de onoare planul producției  
globale a fost depășit cu 42 la sută,  
evidențindu-se în mod deosebit muncito-  
rii secției croit.

## Înminarea diplomelor de onoare de membri corespondenți ai Academiei de Științe a R. P. Bulgaria academicienilor T. Săvulescu și M. Sadoveanu

Vineri dimineață a avut loc la Am-  
basada R.P. Bulgaria la București so-  
lemnitatea înminării diplomelor de  
onoare de membri corespondenți ai  
Academiei de Științe a R.P. Bulgar-  
ia, academicienilor Traian Săvulescu  
și Mihail Sadoveanu, vicepreședinte al  
Academiei R.P.R.

La solemnitate au luat parte amba-  
sadorul R.P. Bulgaria la București,  
Stoian Pavlov și alți membri ai Am-  
basadei. Au participat acad. C. I. Par-  
hon, M. Roșianu, Sorin Toma, acade-

micieni St. Milcu, secretar prim al  
Academiei R.P.R. — M. Ralea, Iorgu  
Jordan și S. Stoilov, prof. univ. N.  
Sălăgeanu, membru corespondent al  
Academiei R.P.R. și alții.

Ambasadorul Stoian Pavlov a înmi-  
nat acad. prof. Traian Săvulescu  
și acad. Mihail Sadoveanu diplomele  
de onoare de membri corespondenți ai  
Academiei de Științe a R.P. Bulgaria.  
— Luînd cuvîntul acad. M. Sadoveanu  
și acad. prof. T. Săvulescu au mulțumit  
pentru distincția acordată.

(Agerpres)

## Academia R.P.R. cinstește aniversarea Marii Revoluții Socialiste din Octombrie

Academia Republicii Populare Romi-  
ne a ținut vineri după amiază o se-  
dintă festivă consacrată celei de a  
38-a aniversări a Marii Revoluții So-  
cialiste din Octombrie. Au partici-  
pat academicieni, în frunte cu acad.  
prof. C. I. Parhon, președinte de o-  
noare al Academiei R.P.R., membri co-  
respondenți, cercetători științifici din  
cadrele institutelor Academiei R.P.R.  
și numeroși alți oameni ai științei,  
artei și culturii.

Au fost de față tovarășii Miron  
Constantinescu, prim vicepreședinte al  
Consiliului de Miniștri, S. Bughici,  
vicepreședinte al Consiliului de Mini-  
ștri, I. Făzekaș, secretar al C.C. al  
P.M.R., Constantin Ciărcin, ministrul  
Culturii, acad. Iie Murgulescu, mini-  
strul învățămîntului și alții.

Au participat V. I. Barahin, A. S.  
Kriuckov și F. A. Kukareko, primi  
secretari ai Ambasadei Uniunii Sovietice  
și alți membri ai Ambasadei.

În prezidiul sedinței au luat loc to-  
varășii academicieni Traian Săvulescu  
cu președintele Academiei R.P.R., dr.  
Ștefan Milcu, secretar prim al Aca-  
demiei R.P.R., S. Stoilov, Barbu Lă-  
zăreanu, Gh. Macovei, M. Ralea, Iorgu  
Jordan și Al. Sanicelvic.

Cuvîntul de deschidere a fost rostit  
de acad. prof. Traian Săvulescu, pre-  
ședintele Academiei R.P.R.

Apoi acad. Al. Ananase Joja a prezen-  
tat comunicarea intitulată „A 38-a an-  
iversare a Marii Revoluții Socialiste  
din Octombrie”.

Comunicarea a fost ascultată cu viu  
interes de asistență.

Încheierea sedinței, acad. St. Mil-  
cu a dat citire unor telegrame adre-  
sate de Academia R.P.R. către A. N.  
Nesmeianov, președintele Academiei  
de Științe a U.R.S.S., Gh. Gheorghiu-  
Dej, prim secretar al C.C. al P.M.R.,  
dr. Petru Groza, președintele Prezi-  
diului Marii Adunări Naționale și Chi-  
vita Stoica, președintele Consiliului de  
Miniștri.

Textul telegramelor a fost adoptat  
de cei prezenți cu vil și îndelungate  
aplaude.

De asemenea, Academia R.P.R. a  
adresat cu acest prilej, telegrame către  
președinții Academiei de Științe din  
republicile unionale sovietice și  
altor conducători de instituii științifi-  
ce din U.R.S.S.

(Agerpres)

## Adunări festive în întreprinderi și instituții

### La uzinele „7 Noiembrie”

După terminarea primului schimb,  
textilistele uzinelor „7 Noiembrie” din  
Capitală s-au îndreptat spre sala de  
festivități pentru a participa la aduna-  
rea consacrată zilei de 7 Noiembrie,  
al cărei nume este purtat cu cinste de  
întreprinderi unde ele lucrează.

Tov. Valeria Becher, secretar al  
organizației de partid din întreprin-  
dere, a vorbit despre importanța isto-  
rico-mondială a Marii Revoluții So-  
cialiste din Octombrie și despre reali-  
zările obținute de oamenii sovietici în  
construirea societății comuniste. Anoi,  
tov. Ioia Fekete, directorul uzinelor,  
a anunțat rezultatele obținute de tex-  
tiliști în schimbul de onoare.

### La uzinele „Mao Tze-dun”

Terminînd munca în schimbul de  
dimineață, muncitorii, inginerii și teh-  
nicienii uzinelor „Mao Tze-dun” din  
Capitală s-au adunat în sala de festi-  
vități unde a avut loc adunarea con-  
sacrată celei de a 38-a aniversări a  
Marii Revoluții Socialiste din Octom-  
brie — sărbătoare a căreia ei i-au în-  
chinat realizări deosebite.

Cu acest prilej, tov. Elena Iordă-  
chescu, prim secretar al Comitetului  
rațional Lenin al P.M.R., a vorbit de-  
spre măretele realizări dobîndite de  
popoarele Uniunii Sovietice pe drumul  
deschis de Revoluția Socialistă din  
Octombrie.

### La întreprinderea „Electromagnetica”

Vineri după amiază, în sala de festi-  
vități a întreprinderii „Electromag-  
netica” din Capitală s-au adunat sute  
de muncitori și tehnicieni pentru a  
sărbători cea de a 38-a aniversare a  
Marii Revoluții Socialiste din Octom-  
brie. Ei au venit la această festivitate  
cu însemnate succese. Angajamen-  
tele luate în cinstea marii sărbători  
au fost îndeplinite.

### La Asociația corespondenților presei străine în R. P. R.

La Asociația corespondenților presei  
străine în R.P.R. a avut loc vineri

seara o reuniune închinată celei de  
a 38-a aniversări a Marii Revoluții  
Socialiste din Octombrie.

Au fost prezenți membrii Asocia-  
ției, precum și numeroși invitați, re-  
dactori ai ziarelor și revistelor din  
București.

A. N. Gonciaruk, secretar al Amba-  
sadei Uniunii Sovietice, a făcut o  
expunere despre marea sărbătoare a  
poporului sovietic și a întregii ome-  
niri muncitoare.

Reuniunea a decurs într-o atmo-  
sferă de căldă prietenie.

### Adunări festive în cinstea zilei de 7 Noiembrie

Adunări festive în cinstea zilei de  
7 Noiembrie au mai avut loc la fa-  
briice: „Gh. Gheorghiu-Dej”, „Flacăra  
Roșie”, „Vasile Roșiță”, „Kirov”, din  
Capitală, la uzina de tractoare  
„Ernst Thälmann” din Orașul Stalin,  
la uzinele „Iosif Ranghel”, „Gheorgiu  
Dimitrov”, „30 Decembrie”, „Teba” și  
Atelierele C.F.R. din Arad, fabrica „Te-  
sătura” din Iași, uzinele „Înfrățirea”  
din Oradea și în alte întreprinderi  
din Capitală și provincie.

## LOCOMOTIVA PĂCII

Reșița e în sărbătoare! Prin me-  
gafonele stației de radio-au-  
dierie s-a făcut auzită în tot  
orășul. Făuritorii metalu-  
lului de la Reșița, oțelarii,  
furnaliștii, laminatorii, con-  
structorii de mașini, și-au în-  
deplinit planul cincinal cu  
două luni și ceva înainte de  
termen. Fierște că acesta e  
un prilej de mare bucurie.

De aceea oțelarii din echipa  
lui Bădescu, furnaliștii care  
muncesc sub conducerea  
bătrînului maestrului Oba-  
dovici, ca și ceilalți muncito-  
ri ce lucrează în secțiile  
combinatului metalurgic din  
Reșița și-au strîns cu căl-  
dura minile, s-au felicitat  
pentru succesele dobîndite,  
urîndu-și noi izbîzni în  
munca ce o desășoară zi  
de zi.

Eram în combinat, la o-  
țelărie, cînd s-a petrecut a-  
cest eveniment de seamă.  
Stăteam, priveam și în ace-  
lași timp mă bucuram la o

laltă cu oțelarii de acest  
succes.

— Ei, e toamnă și după  
cum se vede a început și la  
noi numărătorea bobocilor,  
se făcea un oțel.

— Da, așa-i, completă  
șeful de echipă Ion Bădescu.  
Anul acesta am avut  
multe izbîzni. Uite colo —  
continuă el, cuprînzînd cu  
privirea panorama combi-  
natului — hala nouă de la  
laminare e aproape gata,  
turnătoria de precizie a în-  
ceput să lucreze de mineune,  
iar cuplul cel nou de la  
noii de la oțelărie funcțio-  
nează din plin. Acum se  
zice că se pregătesc de săr-  
bătoare și cei de la locomoti-  
ve.

— Dar acolo ce-i? —  
Cum, nu știți? Se con-  
struiește cea de a o mie lo-  
comotivă.

Fabrica de locomotive e  
mare, ca oricare altă fabri-  
că care construiește aseme-  
nea mașini, iar construcția  
unei locomotive nu e un

lucru ușor. Gîndiți-vă numai  
că pentru o singură loco-  
motivă trebuie executate  
peste 2300 de desene și peste  
20.000 de repere. De aceea  
bucuria constructorilor de  
acei prilejului de construcția  
celei de a o mie locomotivă  
e mare. Pentru a aduce la  
acest rezultat colectivul fa-  
briicii a depus eforturi stăru-  
toare.

Am vizitat fabrica și am  
discutat despre aceste pro-  
bleme cu tov. Francis Kre-  
niani, maestrul la hala de  
montaj. Din cele ce-mi po-  
vestește dinul alfu istoria  
locomotivelor construite la  
Reșița. O mie de locomotive!  
Ce însemnă asta? Închipui-  
ți-vă un tren alcătuit numai  
din locomotive care se înșiră  
pe o distanță de  
peste 20 km. Dar ce for-  
tă reprezintă acestea? Sute  
de mii de cai putere,  
„cați” care a’eargă cu 80 de  
km. pe oră pe linile ferate  
ce împînzesc țara de-a lun-  
gul și de-a latul.

La obținerea acestui suc-  
ces au contribuit construc-  
torii de aici. Care? Toți lăo-  
lău! Iată-l bunăoară pe  
cazangiu Iosif Lang. El lu-  
crează mai de mult aci la  
Reșița. În fiecare locomoti-  
vă din cele o mie este și o  
parte din contribuția lui. În  
celelalte secții ale fabricii în-  
tîlnesc oamenii din echipele  
lui Iosif Șnăider și Alexan-  
dru Nedelcu, care și-au rea-  
lizat sarcinile ce le reveneau  
pentru construcția celei de a  
o mie locomotivă încă din  
luna august. Cu spor  
lucrat și cazangiu din echipele  
pele conduse de Ștefan Klein,  
Toma Vinterlik, Petru Dim-  
periu, Carol Mogos, Iosif  
Haidu, precum și lăcătușii  
montori Francis Landovschi,  
Nicolae Melnic, Carol  
Stram și mulți alții.

După ce mi-a povestit  
despre munca acestor oar-  
meni, tov. Kreniani vor-  
bește și despre contribuția  
pe care au dat-o la construc-  
ția celei de a o mie loco-  
motivă colectivele altor întreprin-  
deri.

— Iată bunăoară, cel de  
la „I. M. B. Timișoara”  
ne-au trimis pompete de  
uns, de la uzinele „23 Au-  
gust” din București, ne-au  
venit frînele, iar de la „Re-  
publica” țevile necesare. Și  
înfîcă toate aceste piese  
ne-au fost trimise mai de-  
vreme decît prevedeau con-  
tractele, noi am putut ter-  
mina locomotiva acum și nu la  
sfîrșitul lui decembrie cum  
era stabilit în plan.

Într-adevăr, cea de a o  
mie locomotivă e gata. Iată-o  
pe o linie din fața fabricii.  
E vopsită frumos și stă gata  
de drum. Tablilele cu in-  
dicările necesare „Reșița” și  
„Depoul Craiova” (pentru a-  
cest depou a fost repartizată  
de noi rînduite alături de  
nr. locomotivei 150.105. Co-  
misia de control a sosit. Un  
fluierat prelung vestește că  
a mia locomotivă a plecat în  
probă pe distanța Reșița-Ca-  
ransebes-Timișoara.

Locomotiva păcii, așa cum  
o denumesc constructorii, a  
pornit la drum.

D. TARNAUCEANU



# MIHAIL SADOVEANU

## implinește 75 de ani

### Popas pe valea Frumoasei

Am urmărit anul acesta pe Valea Frumoasă, lângă apele învolburate ale Sebeșului, metamorfoza lentă a toamnei.

Ca atinsse de aripa unei păsări măiestre creștelele fagilor se împodoresc cu broboade portocalii. La baza coronoanelor frunzele își mențin încă verdele lor lucios. Dar dacă iai seama, chiar a doua zi, portocaliul din creștele cohoară spre mijlocul și poalele frunzelor. Creștele își schimbă iar înfățișarea: din portocaliu cu ciucuri de flăcări roșii-aprinsă broboada ia culoarea brun-roșcată a bronzului pe care a început să se distingă petna timpului.

În dantela zimțată a fagilor zărești ici-colo siluetele grațioase de mesteceni. La acestă evoluție a simplă și surprinzătoare. Într-o singură noapte frunzele tremurătoare în formă de inimă ale arborului, din verde argintiu, capătă dintr-o dată culoarea lălmăie. În mijlocul arboretului, doar stejarul își menține o vreme verdele metalic al frunzelor pentru ca mai apoi să se lase și el doborât de rindulăla implacabilă a firii.

Vrăjit de dulceața priveliștii mi-am reamintit o istorisire a unui din eroii cărții lui Mihail Sadoveanu — „Valea Frumoasă”. Badea Toma Orășanu trăitor în împrejurimile Sebeșului. Frumoasei știa o poveste de demult pe care o auzise de la un unchișor al său pe nume Ighar Barbă-lăță.

Spunea acest unchișor că undeva a aproape de apele Frumoase s-a aflat o punte de trecere spre un tărâm minunat, scăldat în lumină lină, cu arbori fermeceți împodobiți de a purpura de muguri, cu vinet bogat neatinse de mîna oamenilor, cu cocosi sălbatici și cu ciute liniștite.

Spre acel tărâm de alinare în care nămisese odinioară înălțimile Ighar Barbă-lăță încerca să răzbească din tinerețea saie badea Toma Orășanu, trindurul obidit din pădurile Sebeșului.

Pe atunci, acum mai bine de un sfert de veac oameni de aici, semenii lui Valea Frumoasă nu izbuteau să descopere că adevăratul „tărâm de pămînt” se afla chiar la doi pași de ei în bogata și ferfecătoare vale a Frumoasei.

Străine erau bogățiile locului de băștină a lui Mihail Sadoveanu. La acea vreme, societate care jefuia fără milă pădurile tinutului; sugăgenilor care își începeau în fiecare primăvară expediții spre locurile de vânătoare purtându-și gospodăria pe spărințele clișurilor de munte și ale asiniilor, le lipseau atunci voința bună și puterea să se oprise o clipă din mers, să-și înalte frunțile spre creștele munților și să spună din adîncul inimii: „Mîndrii mei sint munții noștri!” Pe atunci rîsul acesta al Frumoasei, „nu-și ilustra numele” așa cum notează pînă de amănăciune în cartea sa Mihail Sadoveanu.

În locul de băștină al lui Toma Orășanu, al lui Broz și al urmașilor vechilor carintieni așezați aici din vechime la muncă pădurilor prind astăzi să se desfacă mugurii înoltri.

În toamna aceasta Sugagul a trăit o nouă bucurie. Celor șase școli elementare risipite pe povișurile muntelor în șase așezări omenești li s-a adăugat nu demult a șaptea școală. Copiii de pe Valea Frumoasei cărora le erau peste mîna școlile de la Jidos-tina și Tău au acum școala și învățătorul în localitatea care nu se află pe nici o hartă a patriei și care își păstrează încă numele după acela al unui om din partea locului: „La Ighar”.

Am văzut la Sugag elementele școlii elementare de șase ani. Copiii de muntii veniți de la zeci de kilometri depărtare cit timp raze comunei le sint deschise porțile spre cumințele cele mai înalte ale înălțăturii. Dintr-o dată ei erau la urmasul școlii unui regimului de democrație populară și au s-au întors în sat ca să contribuie la ridicarea locului de băștină. Ana Dordea al cărui tată și-a petrecut cea viața în mijlocul pădurilor a învățat carte mai întîi în satul natal,

apoi departe „la școli” iar astăzi este învățător la școala de șapte ani, A. Semeneș și Gligor Sora, fecior de oier din Arși.

„Cînd am mai avut noi dascăli dintre copiii și fetele noastre!” — se miră sugăgenii.

N-au avut pe vremuri sugăgenii „domni” din mijlocul lor. Astăzi sint și învățători și tehnicieni și muncitori calificați ieșiți din satul ciobanilor și al muncitorilor cu țapina. Și pe zi ce trece satul acesta ca și toate așezările din patria noastră nouă va ridica noi oameni, constructori de nădejde ai socialismului.

La Sugag rulează un film. Din vreme în vreme vin pe aici caravane cinematografice. Vasile Ciucur, covaciul este nemulțumit că caravanele vin așa de rar (odată la două săptămîni). El s-a deprins cu ziarul așa cum lmi spune zimbînd „mai ceva decît cu tutunul”. În Dobra, satul lui, așezare măruntă cu cîteva zeci de familii unde erau cîteva alădădă doar căldările și „epistolile” sint astăzi peste trei zeci de abonati la felurite „foi” și reviste.

Înșind de la școala unde rula filmul „Ciklov”, Dumitru Poadeanu fiu de gospodăr sărac a hotărît să se facă aviator. Dacă prichindelul care este astăzi deabia în clasa întîi n-o să-și schimbe cumva planurile, cu siguranță că o să se facă aviator. Pe el îl așteaptă astăzi altă soartă decît ne Petrică păsturlor din „Valea Frumoasei” sugăgen și el, cărui ursul i-a sfîrtecat odinioară iunina...

Oare ce se petrece astăzi în Tăul Sugagului sat în hotarul căruia se află coliba lui badea Toma Orășanu?

La poalele muntelui Gotu nu departe de căsuța paznicului se înalță noul local de școală ridicat prin autimpunere. Clădirea este pe isprăvite. Copiii celor cîteva zeci de familii risipite pe colțurile din jur nu se vor mai îngrămădi iarna în jurul sobei de tuci din odăta scundă închiriată pentru școală. De sus dinșure, rîu se aud strigătele prelungi. În apele Frumoasei oameni cu țapine ascuțite dezlează înclăcasea bustenilor îndreptîndu-și pe lăcușul înșumat al apei, spre fabrica de hîrtie din Petrești, spre Sebeș și mai departe. Oamenii poartă cisme de cauciuc, lungi pînă la coapse. Pe malul rîului se văd așezări curate de lemn. Pe muncitorii veniți de departe li se așteaptă aici de al doilea cîmîn. Badea Toma Orășanu nu se mai află astăzi printre cei vii. Dar mulți din tîrșii săi sint încă în viață, organizați după rindulăla cea nouă a patriei.

Cu cîteva ani în urmă scriitorul și sfătătorul lor înțelept Mihail Sadoveanu a pîrșit din nou pe Valea Frumoasei în sus să-și vadă prietenii cu care a stat de povești pe înțelepte.

Intors din călătoria maestrul a închinat prietenilor lui cîteva rînduri publicate într-o revistă.

Lui Lois paznicul vechi și credincios de la Tău i s-a întipărit în minte cuvînt cu cuvînt tot ce a scris Mihail Sadoveanu despre el. „Dacă n-ar fi viețuit în asemenea pustie și ar fi avut parte de viața ce se pregătește copiilor și nepoților lui, dacă ar fi avut învățătură și s-ar fi bucurat de minunea cărții, ar fi ajuns la o bătrînețe luminată, ar fi fost un cărturar, ori un poet”.

Intr-adevăr, ce altă minte luminată ar fi putut oare scoate la iveală vorbe pline de aila bătrînească înțelepciune, vorbe care adună în ele așa cum undă străvezie a Frumoasei înmănușă chează după amiază colorile curcubeului, toată recunoștința oamenilor de pe aceste meleaguri pentru viața de astăzi a patriei, ca Lois paznicul credincios de la Tău:

„Bine cuvîntată fie viața nouă în singurătatea noastră!” Acesta este cîntecul nou de mulțumire al locuitorilor și al oamenilor pe care-l auzi astăzi pe valea Frumoasei.

BORIS BUZILA



MIHAIL SADOVEANU

Schiță de portret de CĂNELIU BABA, maestrul emerit al artei din R.P.R., laureat al Premiului de Stat

### Cîntărețul pămîntului

Soarele și pămîntul Florenței au rîdît cîndva, ca pe o floare unică, uriașă, nemăpomenită, poezia lui Dante. Franța, în clipa în care poporul ei a ajunsese la o culme de pătrundere și subtilitate, de forță și limpezime, l-a născut pe Balzac. Din imensa Rusie, în care cloceau atîta gînduri, — sufocare unele — din genul marelui popor din care răsăreau din cînd în cînd fîlcări, a izbucnit un vulcan: Tolstol. Fiecare țară, fiecare neam, fiecare gîd, dă naștere într-un veac sau altul, unui poet, care între ceilalți poezi ai ei, e cel în care s-au adunat, print-un proces miraculos, mîreștele cele mai adînci ale țării ei, ale codrilor ei, culoarea cea mai adevărată a luminii ei, a soarelui ei, care altundeva, mai la nord sau mai la sud, strălucește altfel, adevărul cel mai adevărat al oamenilor ei, glasul cel mai credincios al trecutului ei, poezia cea mai pură, a spiritului ei.

În cîntărețul pămîntului, în care recunoști lumina zorilor în care te trezești în fiecare zi și se scaldă parca îmbătat de nemărginită desindere — chiar atunci cînd îl încordează dramatic, o destindere izvorită din perspective pe care genul le deschide totdeauna omului, din paginile lui te ridici înnoit, înfrumusețat, îmbogățit cu o cunoaștere nouă a lumii, a ta, a posibilităților tale de recepție, de dăruire.

Cînd un popor a avut un asemenea scriitor, își aduce aminte de el mereu, totdeauna. Cînd îl are, cînd el trăiește în mijlocul lui, emoția și bucuria lui e în fiecare zi nouă.

Și cînd el implinește, în plină vigoare, 75 de ani, ca maestrul Mihail Sadoveanu azi, îl îmbrățișează în gînd și îl cîntește în fiecare clipă.

Lucia Demetrius  
laureată a Premiului de Stat

din ceasul în care te-ai născut, a scriitor care îți învalue cu pacea lor oboeala, răsnetul pămîntului sub pașii tăi, al pămîntului care parca ni-njunge, la o culme de pătrundere și subtilitate, de forță și limpezime, l-a născut pe Balzac. Din imensa Rusie, în care cloceau atîta gînduri, — sufocare unele — din genul marelui popor din care răsăreau din cînd în cînd fîlcări, a izbucnit un vulcan: Tolstol. Fiecare țară, fiecare neam, fiecare gîd, dă naștere într-un veac sau altul, unui poet, care între ceilalți poezi ai ei, e cel în care s-au adunat, print-un proces miraculos, mîreștele cele mai adînci ale țării ei, ale codrilor ei, culoarea cea mai adevărată a luminii ei, a soarelui ei, care altundeva, mai la nord sau mai la sud, strălucește altfel, adevărul cel mai adevărat al oamenilor ei, glasul cel mai credincios al trecutului ei, poezia cea mai pură, a spiritului ei.

Cînd un popor a avut un asemenea scriitor, își aduce aminte de el mereu, totdeauna. Cînd îl are, cînd el trăiește în mijlocul lui, emoția și bucuria lui e în fiecare zi nouă.

Și cînd el implinește, în plină vigoare, 75 de ani, ca maestrul Mihail Sadoveanu azi, îl îmbrățișează în gînd și îl cîntește în fiecare clipă.

În amintire, vîrsta copilăriei ne rămîne aproape totdeauna drept ceva neîntîlnit și luminos. Crizele morale adînci care ne însoțesc uneori maturitatea ne silesc să ne întorcem înapoi spre impresiile fundamentale ale copilăriei unde redescoperim drumul vrăjii al aspirației, lumea fantasmatică a tuturor posibilităților, încrederea totală în frumusețea lumii și mal ales încrederea în noi înșine. Tolstol pomeneste în amintirile sale despre un beșicor fermecat pe care, împreună cu alți copii, îl împingea cu o tălmăce ceremonie undeva în fundul grădinii. Amintirea l-a înșoșit pînă la sfîrșitul vieții ca o obsesie a puterii de transfigurare.

Opera lui Mihail Sadoveanu însoțește amintirea copilăriei mele literare cu sentimentul liniștit al bogăției. Nu e o obsesie, e un sentiment de bunăstare spirituală.

Marin Preda  
laureat al Premiului de Stat

În grădina lui nesfîrșită am cotărilor fără griji. Creatorul acestui întinse avuții de valoare universală n-a fost niciodată hapsin, nu mi-a cerut niciodată să muncesc ca să-i îmulțesc rodul ei specific. Mihail Sadoveanu este decît un numai cel mai bogat dar și cel mai generos părinte. Acum cînd el implinește 75 de ani marea lui existență și truda lui împilmită cu prios și libertatea pe care n-a dăruit-o astfel nouă, tinerilor scriitori, contemporani cu dînsul, mai îndeamnă să-mi plec fruntea cu recunoștință și admirație.

M. Sevastos

### Ascultînd glasul lui Mihail Sadoveanu

să crăpe. — Omule! zice (și Sadoveanu imită glasul tragic al bătrînel) — dacă nu puști tragice, să-mi vezi moartea! Ce să fac? Am ieșit să puse hulpea.

— Care hulpe?

— Hulpea din Valea Morii. Alta nu poate fi.

— Bine, zice Moș Virlian! Hai s-o pușcăm.

Pușcașii pornesc împreună, dar pe drum aud glas: li strigă cineva care are mare nevoie de dinși:

— Măi, oameni buni, măi! Ia stați oleacă.

Moș Virlian oprește iapa:

— Ptru! (Și Sadoveanu zbirînt din bure). Stat, Rusia!

Un gospodăr cu capul gol, cu cămașa descinsă peste bernețel, vine repede spre vînătorii și, tot făcîndu-le semn cu mîna sîngă, le înfîine cu dreapta un cofal:

— Ia luati de aici, oameni buni, oleacă de must nou. Nu treceți așa pe lîngă crama noastră, secătuiți și arși... Luati de bine! (Sadoveanu parcă se roagă de dinși și nu poate să i se pună cineva împotriva).

La o altă poară, o gospodină rotofece cu poalele în briu, cu minceile suflecate, așteaptă cu coafăul pe drumetii.

— Ira, ninașule și dumineata, bădîtă Stăvăr, da' stăvăr o firă și cîntăși în din mustul nostru. Nu se poate să ne treceți așa pe la poartă... Ce mă face eusca lînce? Da' nănașă Ma-

rioara? (Sadoveanu își ascute limba și vorbește mîreș ca lina Nastasia). Mai departe un zdrăhon nalt și spătos, face semn cu o cofă mare spre pușcașii — parca ar purta în mîna o ulică:

— Stați, bre oameni buni! Stați, că altfel mă supăr, și-l buciuc! (Sadoveanu cală fioros la noi și se răsteste cu glas gros, complicit).

Moș Virlian povestește de isprăvile vulpii.

— Și așa de tare m-am supărat, nu mi mai am astîmpăr și hodină. Cu mîi las pînă n-o pușc (Sadoveanu se zborște, pus pe hărlă — ca omul care a luat luleaua neamului).

— Nici eu n-o las pînă n-o pușc! adaugă cu blîndețe Moș Stăvăr (Sadoveanu îl roștește domol vorbele, împleticindu-l-se limba în gură, ca unii om potopit de băutură).

Moș Virlian se burzuilește:

— Eu nu mă dau acasă pînă nu pușc hulpea. Eu n-am hodină. Eu nu pot da ochii cu baba. Eu is om strănic! Am spus așa. Eu sint is! (Și Sadoveanu îl roștește vorbele cu minie, aruncînd în toate părțile priviri crunte de mistreț rîni).

Sadoveanu vorbește ba din virful limbii ca gospodina... ba gros ca omul de gazdă... ba înversnat ca Moș Virlian... ba moale, doborît de must aspru, ca Moș Stăvăr — căruia

li trecuse pica pe „hulpea” care-i mîncase răstăsele și puțele.

Dar am auzit din gura lui Sadoveanu nu numai povestiri glumețe de vînătoare, ci și cuvinte aspre rostite cu strălucire de țărani implajii.

Plugarii lui Sadoveanu sint oameni tari, plini de o forță concentrată, tăcînd de cele mai multe ori, cu izbucniri aprige din cînd în cînd.

În opera lui, un țărăn spune ciococului: „Să știți că într-o țevă eu pun poște. Dacă n-ai știut-o pînă acum, s-o știți de acum înainte!”

Un altul nu găsește altă soluție decît „să-l rupă pe ciocol în două”.

Iar cel de-al treilea transmite astfel nepotului ura împotriva ciocilor: „Cînd i-oi pune laba-n beregată și genunchiul pe piept, he-he, atunci eu is mai tare. Atunci îl întreb: Vezi tu alînce? Vezi tu, moșneagule! Ista de lîngă tine? Mă, să fie o sută ca ciocul acela și nu fac cît mine, nici cît degetul ist mie!”

Intelegi? Știi tu ce spun eu acu? Eu spun, bre, lucru mare!..

Cînd ascultam în redacție aceste cuvinte vorbite de Sadoveanu, glasul lui uia surd ca o duritoare sugrumată undeva, departe, între două jancuri prăvălite unul asupra altuia. Începînd în țără tulburări, provocate de legionari, Sadoveanu s-a pus lafăte împotriva acestei mișcări. Mi-a trimis, spre publicare în 1932 un articol, însoțit de o scrisoare în care

### Scrisoare către Mihail Sadoveanu

Iubite maestre,

Sîntă Andras

laureat al Premiului de Stat

Cu prietelul celor șaptezeci și cînu de ani pe care li implinjești astăzi, vă trimt felicitări și urări de bine de pe acele meleaguri ale patriei, din mîntulă semei, unde s-a născut, în 1939, poezia Dumneavoastră „Pe valea Madărașului”, în care spuneți: „Nu numai animalele părintelui își dor — dar și oamenii cu grații deosebite se înțeleg frățeste”.

Ideea nobilă a frăției între popoare care izvoara, în anii de grea cumpănă, din scrierile Dumneavoastră a devînit astăzi — prin lupta partidului — fapt istoric împlinit în Regîunea Autonomă Maghiară.

De aceea cuvîntele de felicitare pe care vi le adresez astăzi nu sint numai ale scriitorilor de limbă maghiară din regiunea noastră, și și ale lui Moș Mihail și ale tuturor acelor pentru care în 1938 — cînd seculul n-avea voină nici să vorbească, nici să facă, adîncul umanism și încrederea Dumneavoastră nestrămînată în cîntecul omenesc au fost mîngiere și nădejde.

Primiți astfel, iubite maestre, prin rîndurile mele, salutul fierbînt al tuturor cititorilor Dumneavoastră de aci, care se apleacă cu dragoste asupra cărților ce le-ați scris, retrăiesc în închipuire paginile glorioase ale istoriei poporului frate romîn, se bucură de frumusețea patriei, recunosc în destînlul lui Mitrea Cocor împlinirea năzuințelor lor din veac.

Eu, maestre, ce aș putea să vă spun? Penia rejuză să scrie despre simfămintele mele, lînr, de abia intră în breasla scriitoricească. Pentru mîna operele Dumneavoastră sint ca un munte bogat în comori nevăzute. Forța creației Dumneavoastră o mă face să mă rușinez de slăbiciunea

puterii mele de exprimare. Cărțile Dumneavoastră, care pătrund în lumea întreagă pline de forță vieți binate pentru patrie, pentru om și frumusețea lui sufletească, pentru natură. Ele poartă ca ete, pe toate meridianele, fama poporului nostru care a răzbit prin jurturile secolelor întinse și, în ciuda marilor suferințe trăite, se îndreaptă astăzi, cu cîntecul eliberării pe buze, spre orînduirea socialistă. Istoria poporului nostru, concentrată în opera Dumneavoastră trăiește în mine împreună cu lumea lui Iohai Mor și a lui Moricz Zsigmond. Kamaromul este departe de Moldova, stejarul și-au înfiț rădăcinile în pămînturi deosebite, dar corcările lor măiestre se îmbrățișează în înălțimile literaturii universale.

Noi, tinerii scriitori, trebuie să învățăm din opera Dumneavoastră, să aședem cele mai înalte forțate ale artei, căci cele peste o sută douăzeci de volume, au izvoiri din dragostea Dumneavoastră pentru cel mai mare creator de valori artistice, poporul pe care trați slujit prin arta cîntecului Dumneavoastră, întreaga viață. Și aceasta este cea mai prețioasă pîldă, cel mai înalt mesaj pe care Dumneavoastră îl transmiteți prin opera și activitatea Dumneavoastră născătoare de scriitori.

La aniversarea a 75 de ani, noi, cei tineri, vă aducem Dumneavoastră marea noastră dorință în ale scriiturii — asigurarea că nu vom uita niciodată exemplul Dumneavoastră, că vom răspunde cum se cuvine mesajului care ne cere să ne iubim cu ardore patria și poporul.

Vă dorim, iubite maestre, deplină sănătate și ani fericiți ca să bucurați poporul nostru cu noi și minunate opere literare.

### Mitrea Cocor ne este drag tuturor

Un sentiment

cald de bucurie și recunoștință

îmi

umple sufletul

de marea și iubi-

tu

nostru

făur

de chipuri nemuritoare, față de marea noastră

creatoare, Mihail Sadoveanu,

creatorul lui Mitrea Cocor pe care am

avut cîntecul și fericirea să-l înfrun-

pez pe ecran. Mitrea Cocor este unul

dintre eroii cei mai dragi poporului

nostru, dăruind viața sa în amîntirea

tuturor, adăpînd mai viu decît înșu-

lămintea lui. Și această „veșnică

trăire” a sa dragostea — cu care o-

menin muncii din țara noastră l-au în-

împinat, Mitrea Cocor — le datorază

maestrului Sadoveanu, care a știut

să plămădească un adevărat eroi

popular, ajutîndu-ne și pe noi, actori

să dăm viață eroilor săi.

Cu sentimentul unei mari răspun-

deri și al unei grele sarcini, am pri-

mit complex și dificilul rol al lui

Mitrea Cocor, care trebuia rezolvat

nu numai din punct de vedere fizic

dar și sufleteș. În aparițiile mele pe

ecran în înfrunțarea eroului, tre-

buia să rezolv nu numai problema

izolată a unui om, ci aceea a unei

întregi epoci, a unei clase sociale.

Mitrea Cocor nu este un oarecare

personaj de roman, ci un tip repre-

zentativ, tipul înfrunțării luptător. Nu

era vorba aici numai de un rol, fie

el cel principal. Problema care mi se

înălțase era aceea de a reda adevărul

vieții, al idealilor juste ce apar atât

de limpez în cartea maestrului Sado-

veanu.

Răsunderea mea era mare nu nu

mai pentru faptul că această operă e

se conținea medalia de aur a pa-

lăi cel de al doilea Congres al par-

tizianilor paici, dar și pentru că ea fu-

senze citită cu viu interes și comen-

tată cu pasiune de sute de mii de ci-

torii din țara noastră. Figura eroilor

cărții, maestrului Sadoveanu devenise

familiaară și apropiată publicului

care-și va fi făcîrî în mintea sa o

imagine a personajelor pe care noi

actorii trebuia să le-o redăm așa cum

o văzuseră și cum și-o închipuiseră

ei din filele cărții.

# LUNA PRIETENIEI ROMINO-SOVIETICE

Igor Oistrach,  
oaspetele nostru

Ion Voicu

artist emerit al R.P.R., laureat al  
Premiului de Stat

L-am cunoscut pe Igor Oistrach  
în toamna anului 1949, la Buda-  
pesta.

Un tânăr blond, de statură po-  
trentă, cu o înfățișare plăcută și  
un zâmbet prietenos. De când ne-  
am strins mina pentru prima oară,  
între noi s-a stabilit un suflu cald  
de prietenie.

Au trecut patru ani fără să ne  
vedem. Ne-am revedut apoi într-un  
restaurant la Leningrad, ca doi  
vechi prieteni.

Atunci, ca și la Budapesta, nu  
ne-am putut asculta, coincidență  
făcând să avem concerte în aceeași  
seară. Dar fiecare dintre noi a ur-  
mărit a doua zi benzile de magne-  
tofon care redau cu conștiințioasă  
sunele imprimate cu o zi înaintea  
te. Astfel ne-am cunoscut și din  
punct de vedere artistic. Aceasta  
cunoștință însă s-a definitivat a-  
nul acesta.

Consultăm la Filarmonică pro-  
gramele concertelor ce vor avea  
loc cu ocazia Lunii prieteniei ro-  
mino-sovietice, când am aflat că  
violinistul Igor Oistrach va sosi  
în țara noastră.

Nu l-am putut întâmpina la ae-  
roport, deoarece în timp ce el so-  
sea în Capitală pe drumul aerului,  
eu mă întorceam cu trenul dintr-un  
turneu având în țară.

Dar o oră mai târziu ne îmbră-  
țișăm din nou în holul hotelului  
care avea să-l găzduiască aproape  
o lună de zile.

De îndată am hotărât împreună  
să cântăm dublul concert de Bach.  
Era greu, deoarece el și eu a-  
veam o serie de concerte în provincie  
astfel că nu ne-am putut întâlni  
decît pentru trei repetiții. De la  
primul contact ne-am dat seama  
de perfecția și purității a tempera-  
mentelor noastre, ceea ce a făcut  
să realizăm o audiență frumoasă la  
cele trei concerte date în București.

Dar bucuria mea a fost depășită  
atunci când l-am putut asculta pe  
Igor la primul său recital pe care  
l-a dat în Capitală și în concertele  
de Beethoven și Ciaikovski.

M-a impresionat totuși și căldu-  
rea și vibranta, tehnică și excepțională  
și profunzimea neînțeleasă la un tânăr  
de vîrstă lui — cu care a în-  
terpretat majoritatea bucuriilor din  
program.

Sonata a III-a „Batada” de Ysa-  
ye a fost redată la un nivel artis-  
tic cu totul excepțional.

Cu toți cunoșteam dificultățile  
pe care le prezintă interpretarea  
concertului de Beethoven. Igor Oi-  
strach a reușit să le depășească  
redînd cu un calm desăvîrșit fru-  
musea acestor capodopere a litera-  
turii violonceliste. Temele din cu-  
danza de Kreisler au fost perfect  
evidente.

El a știut să treacă cu o mare  
ușurință la caracterul ritmat și  
plin de vioiciune al concertului de  
Ciaikovski.

Am vibrat odată cu el la fiecare  
notă din acest concert, pe care îl  
cîntă și eu de la vîrstă de 17 ani.  
După concert, entuziasmat de ceea  
ce auzisem, l-am îmbrățișat pe  
Igor din toată inima, urîndu-i noi  
succese și dorindu-i să urmeze dru-  
mul minunat deschis de tatăl său,  
David Oistrach.

## Spectacol de gală cu baletul „Fintina din Baccarai”

Vineri seara a avut loc la Teatrul  
de Operă și Balet al R.P.R. un spec-  
tacol de gală cu baletul „Fintina din  
Baccarai”, de Boris Asafiev. Libretul  
de N. D. Volkov, după poemul lui  
A. S. Puskin.

Din distribuție au făcut parte: San-  
da Orleanu-Jar, artistă emerită a  
R.P.R., Valentina Massini, Gheorghe  
Colovea, Nicolae Bazaca, Eugen  
Marci și alții. Coregrafia și regia  
artistică aparțin lui Oleg Danovschi,  
artist emerit al R.P.R. Conducerea  
muzicală: Robert Rosenstek; decora-  
țiile și costumele sînt semnate de Th.  
Kiriakoff-Suraceanu.

La spectacol au asistat tovarășii:  
Gh. Apostol, Al. Drăghici, acad. prof.  
C. I. Parhon, acad. prof. Traian Să-  
vulescu, Constantin Crăciun, Carol  
Lonecar, ing. Popa Gherasim, Gh.  
Ciocâr, dr. O. Berloga, I. Diaconescu,  
N. Ciocâr, Ofelia Manole, mem-  
bri ai C.C. al P.M.R., membri ai gu-  
vernului, oameni de știință, artă și  
cultură, ziariști, oameni ai muncii din  
Capitală.

Au asistat membri ai corpului di-  
plomatic: ambasadorul R.P.D. Corene  
— Den Em, R. P. Ungare — L. Pa-  
tachi, R. P. Bulgaria — S. Pavlov, R.  
Cehoslovacie — J. Sediv, R.P.F. Iugo-  
slavia — N. Vujanovic, R. P. Albania  
— M. Lako, R. P. Chineza — Ke Bo-  
nian, R. P. Polonia — J. Izdydzek, Uni-  
unii Sovietice — A. A. Episev, Fran-  
cesco Lo Faro, ministrul Italiei,  
insarcinată cu afaceri ad-interim ai  
Argentinei — J. Medoro Delino, Egiptu-  
lui — Salaha Sabar, Finlandei  
— P. Pykko, Statelor Unite ale Americii  
— H. Bartlett Wells, J. Declry, con-  
silier al Legatiei Franceze, și alți mem-  
bri ai corpului diplomatic.

Spectacolul s-a bucurat de un fru-  
nos succes (Agerpres)

## Deschiderea excoziției

„Avîntul construcției pașnice în U. R. S. S.”

Vineri la amiază a avut loc deschi-  
derea excoziției „Avîntul construcției  
pașnice în U.R.S.S.”, organizată de  
Consiliul general A.R.L.U.S., cu pri-  
leul Lunii prieteniei romino-sovietice.  
La festivitatea inaugurată au par-  
ticipat tovarășii: Chivu Stolica, I.  
Chisineschi, Gh. Apostol, C. Pirvu-  
lescu, N. Ceausescu, S. Bughici, Sa-  
cad, C. I. Parhon, acad. Traian Să-  
vulescu, Constantin Crăciun, M. Ro-  
șianu, St. Voilec, Liuba Chisineschi,  
Ion Pas, Ofelia Manole, Gh. D. Safer,  
I. Mineu, N. Ciocâr, V. Crăstache,  
oameni ai artei, științei și literaturii,  
reprezentanți ai presei romine și  
străine, activiști ai A.R.L.U.S.-ului.

Au fost de față A. A. Episev, am-  
basadorul Uniunii Sovietice, și alți  
membri ai Ambasadei.

Au participat: Den Em, ambasado-  
rul R.P.D. Corene, L. Pataki, amba-  
sadorul R.P. Ungare, S. Pavlov, am-  
basadorul R.P. Bulgaria, I. Sediv,  
ambasadorul R. Cehoslovacie, N. Vujan-  
ovic, ambasadorul R.P.F. Iugoslavia,  
M. Lako, ambasadorul R.P. Albania,  
Ke Bo-nian, ambasadorul R.P. Chine-  
ze, J. Izdydzek, ambasadorul R.P.  
Polone, J. Medoro Delino, insarcina-  
tul cu afaceri ad-interim al Argentinei,  
Mati Pykko insarcinatul cu afaceri  
ad-interim al Finlandei, H. Lip-  
pold, secretar al Ambasadei R.D. Ger-  
mane, și alți membri ai corpului di-  
plomatic.

A luat cuvîntul tov. I. Pas, prim-  
lociilor al ministrului Culturii.

Excoziția pe care o deschidem azi-  
a arată vorbitor — oglindesc azi-  
aște din munca oamenilor sovietici  
pe drumul construcției comunismului,  
hotărîrea lor neclintită de a lupta pen-  
tru pace și prietenie între popoare.

Excoziția oglindesc succesele oame-  
nilor sovietici în cursul celui de al  
cincilea plan cincinal. Îndeplinește cu  
8 luni înainte de termen.

După ce a înfățișat marile realizări  
ale Uniunii Sovietice în dezvoltarea  
industriei și agriculturii, în înflorirea  
științei și culturii, în creșterea bunăi  
stări materiale și culturale a oame-  
nilor sovietici, vorbitorul a spus:

Succesele obținute de Uniunea So-  
vietică în domeniul construcției paș-  
nice, forța uriașă mereu crescîndă a  
marilor țări a Socialismului întărește  
continuă a lagărului păcii și socialis-  
mului.

În cadrul Lunii prieteniei romino-  
sovietice au apărut în Editura Cartea  
Rusă două interesante monografii: „N.  
V. Gogol” de V. Ermilov și „Taras  
Sevchenko” de E. P. Kiriluk.

Omagiu adus marelui scriitor rus  
N. V. Gogol, cu prilejul centenarului  
morții sale, monografia lui V. Ermi-  
lov prezintă pe creatorul zguduitoru-  
lui poem „Suferințele”, al nepier-  
toarei comedii satirice „Revizorul”, al  
răscolitoarelor „Seri în cătunul de lî-  
ngă Dikanka” și al altor altor opere.

Intîlnirea lui I. Martinov cu compozitori și muzicologi romini

La Uniunea Compozitorilor din  
R.P.R. a avut loc vineri după amiază  
o întîlnire a criticii muzicale I.  
Martinov, care se află în țara noastră  
cu prilejul Lunii prieteniei ro-  
mino-sovietice, cu compozitori și  
muzicologi romini.

La întîlnire au participat: Sabin  
Drăgo, maestrul emerit al artei, ve-  
presedinte al Uniunii Compozitorilor  
din R.P.R., Ion Dumitrescu și Alfred  
Mendelsohn, maeștri emeriti ai artei.

Recital extraordinar dat de Iakov Zak

Pianistul sovietic Iakov Zak, laureat  
al Concursurilor unionale și interna-  
ționale de pian, solist al Filarmoniei  
din Moscova, care se află în țara  
noastră cu prilejul Lunii prieteniei  
romino-sovietice, a dat vineri seara

secretari ai Uniunii Compozitorilor  
din R.P.R., Zeno Vanea, Ion Chirescu,  
Alfred Alessandrescu, maeștri emeriti  
ai artei, prof. George Breazlu, Gh.  
Dumitrescu, Hilda Jera, Leon Klepper,  
Ion Vasilescu, Ludovic Feldman și  
alții.

În cadrul întîlnirii, criticul sovietic  
a împărtășit celor prezenți impresii  
asupra muzicii românești. (Agerpres)

Declarația episcopului Iacob de Malta

înaintea de a părăsi țara noastră

Înainte de a părăsi țara noastră,  
episcopul Iacob de Malta, reprezentant  
al Bisericii ecumenice de Constantinopol,  
membru în Consiliul Mondial  
al Bisericii, a făcut următoarea de-  
clarație unui ziarist:

Părăsind frumoasa dvs. țară, îau cu  
mine cele mai frumoase impresii. Nu  
mi-am închipuit nicodată că voi întîl-  
ni aici lucruri atât de frumoase și în  
mare parte cu totul neașteptate.

În primul rând impresiile mele se  
referă la activitatea și viața Bisericii  
ortodoxe romine. Referindu-mă la via-  
ța bisericii, înțeleg în primul rând li-  
bertatea desăvîrșită de care se bucură  
culele religioase în această țară, pre-  
cum și spiritul în care guvernul  
R.P.R. îl acordă desăvîrșit vieții reli-  
gioase.

În ce privește activitatea bisericii,  
mă refer în primul rând la organiza-  
rea învățămîntului teologic. Spunînd  
aceasta mă gîndesc la institutele de  
învățămînt superior din București și  
Sibiu, la seminariile teologice și la  
școlile monahale. De asemenea, recon-  
struirea bisericilor — și a minărilor  
stă în atenția Bisericii ortodoxe romi-  
ne și se realizează sub îndrumarea  
creatoare a Patriarhiei din București  
bucurîndu-se de sprijinul nobil al sta-  
tului.

M-a impresionat în același timp ac-  
tivitatea Patriarhiei ortodoxe în dome-  
niul producției. Mă gîndesc cînd spun  
aceasta la frumoasele ateliere de arti-  
zanat — covoare, țesături și diferite  
obiecte de cult, a căror activitate este  
încurajată moral și material de către  
stat. Cu multă bucurie am fost infor-  
mat că produsele atelierei minărilor  
sînt destinate comerțului de stat și  
îndosebi comerțului exterior, fiind  
cea mai mare parte din ele, adevărate  
opere de artă.

mului, reprezintă o garanție puter-  
nică pentru menținerea păcii.

Poatorul romin, sub conducerea Par-  
tidului Muncitorilor Romini, avînd aju-  
torul frăces al Uniunii Sovietice, luptă  
cu hotărîre pentru construirea so-  
cialismului și apărarea păcii. Preză-  
rîndu-se să îndeplinească cea de a 38-a a-  
niversare a Marii Revoluții Socialiste  
din Octombrie și Congresul al 2-lea al  
Paridului Muncitorilor Romini, oame-  
nii muncii din R.P.R. își reafirmă  
hotărîrea de a întări neclintită priete-  
na cu Marea Țară a Socialismului,  
care, sub conducerea înțeleaptă a Par-  
tidului Comunist, al Uniunii Sovietice,  
luptă în avangarda popoarelor pentru  
apărarea păcii în lume.

Asistența a vizitat apoi excoziția  
care oglindesc munca pașnică crea-  
toare, a construcțiilor comunismului.

În sălile excoziției sînt prezentate  
numeroase grafice și panouri ce ilus-  
trează avîntul nemămurit al indus-  
triei sovietice. U.R.S.S. ocupă primul  
loc în Europa în producția de metale.  
Uniunea Sovietică este prima țară din  
lume în ceea ce privește ritmul de  
electrificare.

Într-una din sălile sînt expuse trac-  
toarele M.T.Z., K.D.P. 35, un strung,  
motoare și mașini electrice fabricate  
în țara noastră după documentația so-  
vietică, ilustrează ajutorul sovietic pen-  
tru dezvoltarea economică a țării  
noastre.

Alte săli ale excoziției sînt consac-  
rate dezvoltării economice și cultu-  
rale a republicilor unionale sovietice  
și înaltului nivel atins de producția  
agricolă în U.R.S.S.

În sălile următoare sînt prezentate  
aspecte ale dezvoltării culturii și  
științei și creșterii nivelului de trai al  
poporului sovietic. O sală anume este  
consacrată folosirii energiei atomice în  
scopuri pașnice.

Ultima sală a excoziției ilustrează  
politica de pace a Uniunii Sovietice.  
Numeroase fotografii prezintă aspecte  
ale activității depusă de conducătorii  
Uniunii Sovietice pentru întărirea  
păcii în lume, aspecte din timpul vizite-  
lor făcute de numeroase delegații  
parlamentare și a grupurilor de tu-  
risti care au venit în ultimul timp în  
Uniunea Sovietică și fotografiile ce  
ilustrează lărgirea continuă a schim-  
burilor culturale cu întreaga lume.

Excoziția este deschisă în sala din  
B-oul Magheru. (Agerpres)

## Monografii despre N. V. Gogol și Taras Șevcenko

În strînsă legătură cu opera sa, înca-  
rîndu-l în epoca în care a trăit.

Cealaltă monografie, a criticului Ki-  
siluk, tipărită în Uniunea Sovietică  
cu prilejul împlinirii a 300 de ani de  
la reîntregirea Ucrainei cu Rusia, tradusă  
recent în limba romină, evocă perso-  
nalitatea scriitorului Taras Șevcenko.

Poemele sale „Haiducii”, „Caterina”,  
„Visul”, „În Caucaz”, poeziile din  
culegere „Cobzar”, constituie o mă-  
turie nepieritoare a genului său crea-  
tor și a convingerilor și telurilor sale.

(Agerpres)

MOSCOVA 4 (Agerpres). — TASS  
transmite: După cum s-a anunțat, la  
3 noiembrie în sala Coloanelor din  
Casa Sindicatelor a avut loc un mî-  
ting consacrat prieteniei dintre Uni-  
unea Sovietică și Uniunea Birmană  
la care au participat peste 2.000 deper-  
soane.

## Cuvîntarea rostită de U Nu

Începînd de la mijlocul anului tre-  
cut am călătorit prin numeroase țări,  
prin țări care Republica Populară Chi-  
neză, Marea Britanie și Statele Unite  
ale Americii.

În fiecare țară pe care am vizitat-  
o am avut ocazia să văd și să simt  
cu adevărat atitudine față de pace. În  
Uniunea Sovietică m-am înfîntit de a-  
semenea cu conducătorii și cu poporul  
și am constatat că năzuința lor spre  
pace este unanimă. Această unitate  
de atitudine nu este altceva decît nă-  
zuința generală spre pace.

Este desigur surprinzător că în  
timp ce lumea întreagă se pronunță  
pentru pace, în ceea ce continuă să  
existe piedici în căutarea păcii.

Nimeni nu poate nega că astăzi  
există în lume teamă și suspiciune  
care au prins rădăcini adînci în rela-  
țiile reciproce. Această existență a  
temei și suspiciunii îngreunează ex-  
trem de mult căutarea păcii. Altfel  
timp cît această teamă și suspiciune  
există, coexistența pașnică va fi lip-  
să de sens. De aceea este necesar  
ca toate părțile interesate să în-  
treprindă eforturi sincere pentru a li-  
chida asemenea teamă și suspiciune.

Coexistența în condițiile unei astfel  
de teme și suspiciuni va amîni uni-  
rea a doi oameni care își strîng unul  
altuia mina. În timp ce în ceaială  
mină tinde spre a se spate, unul u-  
pumnal, iar al doilea un revolver.  
De aceea, mi se pare că numai trati-  
live la un nivel înalt și dezarmarea  
nu pot duce la stabilirea păcii în lu-  
mea întreagă. Acestea constituie desi-  
guri condiții preliminare firești pentru  
stabilirea păcii, iar conferințele perio-  
dice de acest fel sînt necesare. În  
timp ce pe o parte se organizează  
conferințe, pe de altă parte tre-  
buie înțelese toate acțiunile cu pu-  
tință pentru stabilirea unor contacte  
personale mai strîns între popoarele  
diferitelor țări. Nu cred că există me-  
todă mai bună pentru a smulge din

După cuvîntul de deschidere rostit  
de M. A. Iasnov, președintele Comi-  
teului Executiv al Sovietului Mosco-  
va, a luat cuvîntul primul ministru  
U Nu care a rostit o cuvîntare în li-  
mba birmană. El a spus printre altele:

## Cuvîntarea rostită de U Nu

rădăcini suspiciunea decît strînsul  
contact personal între popoare.

Înaintea de a termina, îngădui-mi  
să rezum foarte pe scurt impresiile  
culese în timpul vizitei în țara dv.  
despre Uniunea Sovietică și despre po-  
porul sovietic. După cum am mai  
spus înainte, am constatat că po-  
porul sovietic este extrem de prietenos  
și ospitalier. Se acordă o mare aten-  
ție activității culturale, care a devenit  
o trăsătură integrantă a vieții so-  
vietice. Grija pentru copii liniși și ti-  
nere este cu totul excepțională. Cele  
mai bune clădiri, iar în multe orașe  
și fostele palate, sînt puse la dispozi-  
ția pionierilor pentru nevoile lor edu-  
cative și culturale. Muzica, dansurile  
și desenele sînt stimulate în modul cel  
mai generos.

O altă impresie pregnantă culeasă  
de mine, este că se acordă o foarte  
mare atenție predării științelor în  
școli și institute. Poporul sovietic  
deține cu adevărat o civilizație de  
un înalt nivel tehnic. Proportii pro-  
motive de inginerii și alți specialiști  
cu studii tehnice sînt uriașe și în  
cîrind țara dv. va avea mari rezerve  
de cadre de specialiști tehnici.

În încheiere, permiteți-mi să ex-  
prim urarea sinceră că în interesul  
păcii în lumea întreagă să fie smul-  
să din rădăcini odată pentru totdeauna  
neîncrederea internățională. Mă  
rog de asemenea pentru stabilirea  
unor contacte mai strîns între țări,  
pentru ca suspiciunea să devină doar  
o amintire a trecutului. În ceea ce pri-  
vește țara noastră, permiteți-mi să  
declă că vom fi uniți cu Uniunea So-  
vietică în năzuințele noastre comune  
spre independența colonilor și în  
eforturile noastre comune îndreptate  
spre realizarea păcii în lumea în-  
treagă.

După aceea s-a dat cuvîntul lui N.  
A. Bulganin, președintele Consiliului  
de Miniștri al U.R.S.S., care a spus  
printre altele:

## Cuvîntarea rostită de N. A. Bulganin

Începe perioada participării acestor  
popoare la hotărîrea destinelor în-  
trezilor lumi.

Marele popor chinez, cel mai nu-  
meros din lume, și-a cucerit liberta-  
tea și independența prin lupte grele,  
sîngeroase. Un alt mare popor din  
Orient — poporul Indiei — a pășit

MOSCOVA 4 (Agerpres). — TASS  
transmite: După o sedere de două  
săptămîni în U.R.S.S., la 4 noiembrie  
a părăsit Moscova, plecînd spre Hel-  
sinki, primul ministru al Uniunii Bir-  
mane, U Nu, soția sa Do. Mia I și  
celelalte persoane care îl însoțesc pe  
primul ministru.

Aerodromul central pavoazăz  
cu drapelul de stat ale Uniunii Bir-  
mane și U.R.S.S., primul ministru  
U Nu a fost condus de N. A. Bulga-  
nin, L. M. Kaganovici, G. M. Malen-

## SPORT

Întîlnirea de nație

R. P. — R. Cehoslovacă

Ieri seară au început la bazinul a-  
coperit Floareașă desăvîrșirea probelor  
programate în prima zi de con-  
curs, a întîlnirii internaționale de na-  
ție, sînturi și polo, dintre sportivii  
romini și cehoslovaci.

Cu acest prilej sportivii noștri au  
realizat două noi recorduri republi-  
cane. Primul a fost stabilit de Ecate-  
rina Oroz care a înnotat 100 m. spa-  
te în timpul de 1'20", iar al doilea  
de componenții stației de 4x100 m.  
liber seniori (N. Rujinski, F. Simon,  
I. Papa, I. Novac) care au acoperit  
distanța în timpul de 4', 00" 1. Tot în  
această probă înnotătorii cehoslovaci  
au realizat un nou record al țării  
lor cu timpul de 4', 00" 4.

La sărituri cu coeficient impus după  
prima zi de întreceri conduce cehoslo-  
vacul Bauer Tomas. Întîlnirea de  
polo pe apă juniori a fost cîștigată  
de jucătorii noștri cu scorul de 10-2  
(3-1).

După prima zi de concurs, sportivii  
noștri conduc cu 63-57 puncte.  
Întrecerile continuă astăzi cu înce-  
pere de la ora 17,30.

## Concursul internațional de atletism de la Sofia

SOFIA 4 (Agerpres). — prin tele-  
fon.

Vineri a început la Sofia un mare  
concurs internațional de atletism la  
care participă atleți de frunte din  
R.P. Ungară, R. Cehoslovacă, R.P.R.,  
R.P. Polonă, R.D. Germană și R.P.  
Bulgaria.

Pista puțin moale a influențat oare-  
cum rezultatele la alergări, dar atle-  
ta germană Gizele Koehler a reușit  
totuși un rezultat bun: 117"/10 pe  
100 m. în timpul de 1'20". În proba  
Savel cîștigă autoritar proba de  
400 m. garduri în 52"/10. Cea de a  
doua victorie pentru colorile R.P.R. a  
fost adusă de Ion Soeter, învingător  
în proba de sărituri în înălțime.

Îată rezultatele tehnice: bărbăți:  
100 m. plat: 1. Goldovany (R.P.U.)  
10"/10; 2. Wiesemayer (R.P.U.)  
10"/8/10; 400 m. garduri: 1. I. Savel  
(R.P.R.) 52"/10; 2. Winer (R.D.G.)  
53"/6/10; 800 m. plat: 1. Rozsavoely  
(R.P.U.) 1'51"/6/10; 2. Makomaski  
(R.P.U.) 1'52"/10; disc: 1. Szecsenyi  
(R.P.U.) 51/28 m.; 2. Milev (R.P.B.)  
48/84 m.; înălțime: 1. Soeter (R.P.R.)  
1'56 m.; 2. Lahr (R.D.G.) 1'50 m.;  
5000 m.: 1. Iharos (R.P.U.) 14'14"/6/10;  
2. Kriskowiak (R.P.U.) 14'21"/8/10;  
20 km. mers: 1. Dolezal (R. Cehoslo-  
vacă) 1h 33'27"/6/10; 2. Rať (R.P.U.)  
1h. 36"/10/8/10.

## LOTO CENTRAL

La tragerea „LOTO CENTRAL” din  
4 noiembrie a.c. au fost extrase din  
urnă următoarele nouă numere:  
75 60 85 71 83 47 73 68 65  
Premiul general pe țară este de  
1.487.171 lei.

## In Comitetul Politic al O.N.U. a continuat

Discutarea problemei cu privire la acțiunea radiației atomice

NEW YORK 4 (Agerpres). —  
TASS transmite: La 2 noiembrie, Co-  
mitetul Politic al O.N.U. a continuat  
discutarea problemei cu privire la ac-  
țiunea radiației atomice.

În cadrul sesiunii de dimineață la  
Comitetul Politic delegația U.R.S.S.  
a prezentat amendamente la proiectul  
comun de rezoluție al S.U.A. și al  
altor țări. Delegația sovietică pro-  
pune includerea în rezoluție ca prime  
doze alinate la preambul a următo-  
reilor puncte:

„Relevind că radiația atomică pre-  
zintă o primejdie pentru sănătatea  
oamenilor și îndeosebi, fiind seama  
că nu există mijloc de protecție im-  
potrivă acțiunii distructive a radia-  
ției atomice provocată de exploziile  
atomice.”

CANADA VA CERE ADMITEREA  
SIMULTANĂ ÎN O.N.U. A 18 ȚĂRI

PARIS. — (Agerpres). — În ultima  
vreme în capitalele occidentale s-au  
făcut auzite tot mai multe păreri fa-  
vabile legemintării pe baze juste a  
problemei admiterii în O.N.U. a  
țărilor care au făcut cereri în acest  
sens.

Citind surse canadiene, agenția  
United Press relatează că ministrul  
Afacerilor Externe al Canadei, Pearson,  
a afirmat că delegația țării sale  
la O.N.U. va prezenta propunerea de  
a se admite simultan în O.N.U. cele  
18 țări care au prezentat cereri de  
admitere, în unele cazuri încă din  
1947. În legătură cu aceasta, comen-  
tatorul politic al ziarului francez „Le  
Monde” subliniază că „originea ac-  
teie inițiative pornește de la călătoria

# LUCRARILE CONFERINTEI DE LA GENEVA

## Sedința din 3 noiembrie

GENEVA 4 (Agerpres). — TASS transmite:

În sedința din 3 noiembrie, care a fost prezidată de H. Mac Millan, miniștrii Afacerilor Externe ai celor patru puteri au continuat examinarea primului punct de pe ordinea de zi — securitatea europeană și Germania.

Miniștrii celor trei puteri occidentale și-au exprimat punctul de vedere asupra declarației lui V. M. Molotov în problema securității europene și Germaniei și asupra propunerii guvernului sovietic cu privire la crearea unui Consiliu pe întreaga Germanie.

Luând cunoștință de declarațiile delegației sovietice și ale celorlalte delegații, a spus J. Dulles, pot să confirm cu toată încrederea, ceea ce am spus ieri, și anume, că avem posibilitatea să înfrumusețăm securitatea în Europa cu ajutorul unui tratat care să corespundă directivelor date nouă, cu condiția, și această condiție este deosebit de importantă, să putem obține aceleași succese și în problema reunificării Germaniei. De aceea, sint de părere că sarcina urgentă a conferinței noastre este să concentrăm la maximum a eforturilor noastre constructive asupra problemei reunificării Germaniei, asupra Germaniei în general.

Referindu-se la poziția delegației sovietice în problema germană și la propunerea sovietică cu privire la crearea unui Consiliu pe întreaga Germanie, Dulles a declarat că prima sa impresie este că propunerea sovietică nu este acceptabilă.

J. Dulles și-a motivat această opinie prin aceea că propunerea sovietică prevede, potrivit spuselor sale, reunificarea Germaniei, ci un fel de colaborare între cele două state germane, pe care, după ce se pare, delegația sovietică o consideră ca fiind o rezoluție maximă pe termen nelimitat. Dulles a susținut în continuare că propunerea sovietică nu ar prevedea în nici o formă linerea unor alegeri libere în Germania.

Dulles a văzut de asemenea în propunerea sovietică o abatere de la propunerea prezentată la 4 februarie 1954 de delegația U.R.S.S. la conferința de la Berlin, și anume că poporul german să hotărască, fără amestecul statelor străine, orânduirea socială și de stat a Germaniei democratice. O asemenea interpretare a propunerii sovietice.

## Cuvîntarea lui V. M. Molotov

Domnule președinte, domnilor,

Înțelegem cu toții că sarcina noastră este de a îndeplini directivele pe care ni le-au dat șefii guvernelor. A această sarcină nu se înțelege bine unii pe alții și să ne străduim ca discuțiile noastre să ducă la anumite rezultate practice.

În ceea ce privește delegația sovietică s-a străduit să se străduie în modul cel mai conștient și în deplină înțelegere a direcțiilor șefilor guvernelor, să corespundă spiritului și sensului acestor directive și că, în urma discuțiilor, să stabilim ce anume ne unește și contribuie la rezolvarea problemei germane.

Poziția celor trei puteri și-a găsit expresie în documentul pe care l-am primit la începutul lucrărilor noastre și care se compunea din trei părți: „planul Eden”, proiectul de tratat și „planul Eden”. Poziția Uniunii Sovietice a fost expusă în următoarele documente: în primul rând, în proiectul de tratat general european de securitate colectivă în Europa. Aceasta a fost o propunere referitoare la întreaga Europă. După ce s-a precizat o anumită atenție față de acest proiect, am prezentat proiectul de tratat de securitate în Europa referitor la o parte a Europei. În afară de aceasta, am prezentat propuneri care se referă la o zonă de limitare a armamentelor și în speșie, în primul rând, am prezentat propunerea cu privire la crearea unui Consiliu pe întreaga Germanie. Dacă luăm laolaltă toate aceste documente, ele dau un răspuns complet la problemele puse în directivele șefilor guvernelor.

Astăzi s-a făcut observația că problema noastră cu privire la crearea unui Consiliu pe întreaga Germanie nu ar corespunde directivelor care ne-au fost date. Nu este greu de dovedit că această remarcă nu corespunde realității.

## Crearea unui Consiliu pe întreaga Germanie corespunde cu directivele șefilor de guverne

În conformitate cu directivele șefilor guvernelor, în ea se spune: „Călăuzită de năzuința de a contribui la dezvoltarea colaborării multilaterale dintre Republica Democrată Germană și Republica Federală Germană și la crearea condițiilor pentru soluționarea problemei germane și reunificarea Germaniei prin alegeri libere în conformitate cu interesele naționale ale poporului german și cu interesele securității europene, miniștrii Afacerilor Externe ai U.R.S.S., S.U.A., Marii Britanii și Franței declară următoarele:” Din aceasta se vede că baza propunerii pe care am prezentat-o în problema germană o constituie tocmai directivele menționate. Acest proiect poate fi acceptat sau nu, el poate fi considerat suficient de complet sau insuficient de complet, dar acest proiect pune pe un teren practic problemele referitoare la Germania și are drept scop înfrumusețarea directivelor care ne-au fost date.

Ni se spune că proiectul nostru nu stabilește alegeri în Germania pentru anul 1956. Da, este adevărat. Proiectul nostru nu conține propunerea de a se fixa de pe acum alegeri în Germania pentru anul 1956. Credem că ar fi mai bine să-l întrebăm pe germanii înșiși cînd să se țină alegerile. Or noi nu am ajuns încă să cădem de acord și să-l întrebăm pe germanii care este părerea lor în această problemă.

Di. Dulles a făcut remarcă că poziția Uniunii Sovietice în problema

dece rezultă, după spusurile lui J. Dulles, din aceea că în declarația din 2 noiembrie a delegației sovietice se sublinia necesitatea menținerii, în cazul unificării Germaniei, a cuceririlor politice și socio-economice ale oamenilor muncii din R.D. Germană.

După cum arăta însă ieri dl. Mac Millan, a spus J. Dulles, formularea și spiritul directivelor șefilor guvernelor constau în aceea că Germania trebuie să redevină o națiune care să stabilească o politică externă proprie, o politică internă proprie și să hotărască problema sistemului ei social pe scară națională. Mi se pare că acest punct din directive este lăsat acum la o parte de delegația sovietică, deși aceasta înseamnă o renunțare la poziția ei anterioară expusă la Berlin anul trecut. Trebuie să subliniez faptul că Uniunea Sovietică prevede renunțarea de către 50.000.000 de germani la participarea la pactul nord-atlantic și la Uniunea Europeană occidentală.

J. Dulles a insistat din nou asupra faptului că blocul nord-atlantic și Uniunea Europeană occidentală ar fi organizații cu caracter defensiv și că participarea R.F. Germaniei la aceste alianțe ar pune sub control înarmarea R.F. Germane.

Încercînd să prezinte poziția guvernului sovietic ca o poziție de renunțare la unificarea Germaniei, J. Dulles a declarat că menținerea securității Germaniei constă în ea prima dată în reinvierea naționalismului german.

A luat apoi cuvîntul A. Pinay. Declarația sa a constituit o încercare de a dovedi că ar fi imposibil să se stabilească un contact între cele două state germane, date fiind deosebiri fundamentale dintre ele. El a declarat că delegația sovietică i-a fost transmisă încă de mult propunerile precise ale delegațiilor puterilor occidentale în problema înierii alegerilor în Germania și a propus să se treacă la examinarea lor.

H. Mac Millan s-a alăturat întru totul declarațiilor din 2 și 3 noiembrie ale lui J. Dulles, arătînd că în aceste declarații este expus în întregime punctul de vedere al delegației engleze. Solidarizîndu-se și cu declarațiile lui A. Pinay, el a afirmat că ar dori totuși să expună anumite considerații asupra problemei aflate în discuție.

## Nu pot fi uitate alegerile care l-au adus la putere pe Hitler

Știm bine că Germania occidentală se remilitarizată în prezent din plin și că ea este inclusă în grupările militare occidentale. Cele două state germane, atât R.F. Germană, el și R.D. Germană, au devenit între timp state suverane și, în afară de aceasta, devine tot mai evident faptul că dezvoltarea celor două state germane evoluează în sensuri diferite, lucru pe care l-am arătat nu odată pînă acum.

Putem avea trece cu vederea toate acestea? După părerea noastră nu putem. Nu se poate să nu se țină seama de faptele și să se ignoreze situația creată în Germania. Faptele nu pot fi tratate altfel de liber și nu se poate susține că poziția guvernului sovietic și ultima noastră propunere în problema germană nu în seamă de necesitatea de a se reglementa problema germană în conformitate cu adevărata voință a poporului german. Propunerea noastră se constituie în Consiliu pe întreaga Germanie urmîndu-se tocmai să contribuie la crearea unor condiții care să permită poporului Germaniei să-și exprime în mod liber cu adevărat voința, inclusiv prin linerea unor alegeri pe întreaga Germanie.

Ni s-a vorbit aici despre alegeri libere. Aș vrea și eu să mă reit la această problemă, măcar în liniea celei mai generale, întrucît ea are o importanță foarte mare pentru Germania. Dacă se la exemplul Germaniei noi trebuie să trecem cu vederea un fapt foarte instructiv nu numai pentru poporul german, și anume modul în care a venit Hitler la putere. Trebuie să ne amintim treptele pe care s-au urcat, folosind alegerile de atunci pe întreaga Germanie, întru von Papen și Hindenburg, iar apoi, cu ajutorul lui Hitler, care a fost impus poporului german cu respectarea tuturor formalităților în desăvîrșirea alegerilor pe întreaga Germanie.

Știm prea bine cum s-au terminat toate acestea, mai ales după ce Hitler și guvernul său au dezvăluit cel de al doilea război mondial. Adolf Hitler nu mai există. Dar ce garanție avem că nu va veni un nou Hitler? Este cazul să spun că același von Papen care, cu ajutorul lui Hindenburg, l-a adus pe Hitler în postul de șef al statului german trădează. Am văzut regimul german trădează. Am văzut regimul folosind alegerile de atunci pe întreaga Germanie, întru von Papen și Hindenburg, iar apoi, cu ajutorul lui Hitler, care a fost impus poporului german cu respectarea tuturor formalităților în desăvîrșirea alegerilor pe întreaga Germanie.

Ni s-a vorbit aici despre alegeri libere. Aș vrea și eu să mă reit la această problemă, măcar în liniea celei mai generale, întrucît ea are o importanță foarte mare pentru Germania. Dacă se la exemplul Germaniei noi trebuie să trecem cu vederea un fapt foarte instructiv nu numai pentru poporul german, și anume modul în care a venit Hitler la putere. Trebuie să ne amintim treptele pe care s-au urcat, folosind alegerile de atunci pe întreaga Germanie, întru von Papen și Hindenburg, iar apoi, cu ajutorul lui Hitler, care a fost impus poporului german cu respectarea tuturor formalităților în desăvîrșirea alegerilor pe întreaga Germanie.

Știm prea bine cum s-au terminat toate acestea, mai ales după ce Hitler și guvernul său au dezvăluit cel de al doilea război mondial. Adolf Hitler nu mai există. Dar ce garanție avem că nu va veni un nou Hitler? Este cazul să spun că același von Papen care, cu ajutorul lui Hindenburg, l-a adus pe Hitler în postul de șef al statului german trădează. Am văzut regimul german trădează. Am văzut regimul folosind alegerile de atunci pe întreaga Germanie, întru von Papen și Hindenburg, iar apoi, cu ajutorul lui Hitler, care a fost impus poporului german cu respectarea tuturor formalităților în desăvîrșirea alegerilor pe întreaga Germanie.

Desigur că nu este întîmplător nici faptul că conferința de la Yalta, la care au participat șefii guvernelor S.U.A., Angliei și U.R.S.S., și conferința de la Potsdam au adoptat hotărîrea de a nu admite ca Germania să păsească pe calea veche, militaristă. Aceasta purta

în cuvîntarea sa, a spus el, dl. Molotov ne-a făcut o expunere deosebit de completă și deosebit de instructivă a părerilor sale în problema reunificării Germaniei. Dar cînd și-a prezentat documentul, trebuie să recunoșc că am fost deziluzionat. Am avut posibilitatea să studiez foarte minuțios acest document. Și dacă l-am înțeles în mod just, el pornește de la presupunerea că în prezent (citez) „poporul german este lipsit de posibilitatea de a trăi într-un stat unit”. Acest document nu vorbește nimic despre felul în care poate fi oferită germanilor o asemenea posibilitate. S-ar părea că dl. Molotov, s-ar fi împăcat cu aceasta, și oricare ar fi calitatea propunerii sale, ea nu este în nici un caz o propunere de reunificare a Germaniei.

Acest document nu conține o propunere în problema alegerilor libere. H. Mac Millan a afirmat că conferința i-a fost prezentată doar o singură propunere, în problema reunificării Germaniei, și anume „planul Eden” și că conferința nu dispune de o propunere care să oglindească punctul de vedere al guvernului sovietic în această problemă.

Arătînd că în cuvîntarea sa din 2 noiembrie V. M. Molotov a expus în mod amănunțit punctul său de vedere, H. Mac Millan a propus să se înceapă încă odată examinarea „planului Eden” care, după spusurile sale, poate satisface toate cerințele pe care le formulează guvernul sovietic. El a arătat că nu este de acord cu declarația lui V. M. Molotov potrivit căreia propunerile celor trei puteri occidentale nu în seamă de directivele șefilor guvernelor, care prevăd că reunificarea Germaniei prin alegeri libere trebuie înfrumusețată în conformitate cu interesele naționale ale poporului german și interesele securității europene.

H. Mac Millan a declarat că, după părerea sa, există trei criterii pe care trebuie să le satisfacă planul reunificării Germaniei. Aceste criterii sînt următoarele: în primul rând, reunificarea trebuie înfrumusețată rapid, în al doilea rând, ea trebuie înfrumusețată în condiții acceptabile pentru poporul german, și în al treilea rând, ea trebuie să fie în conformitate cu sarcina asigurării securității europene. H. Mac Millan a susținut că „planul Eden” corespunde tuturor acestor criterii.

A luat apoi cuvîntul V. M. Molotov. de loc în contradicție cu declarația noastră comună că toți am fost și sîntem pentru alegeri libere pe întreaga Germanie.

În directivele șefilor guvernelor se spune nu întîmplător că rezolvarea problemei germane și reunificarea Germaniei prin alegeri libere trebuie înfrumusețată în conformitate cu interesele naționale ale poporului german și cu interesele securității europene. S-ar putea să se găsescă oameni care să spună că o directivă care prevede rezolvarea problemei germane și linerea unor alegeri libere în Germania se înfrumusețată în conformitate cu interesele securității europene și cu interesele naționale ale poporului german reprezintă ceva impus poporului german. Dar șefii guvernelor n-au considerat just acest punct de vedere și mi se pare că au avut tot temeiul și că nimeni nu poate pune la îndoielă că tocmai așa trebuie abordată rezolvarea problemei germane și a alegerilor în Germania.

Știm bine că mult sînt apreciate în anumite state acordurile de la Paris despre care se consideră acolo că au fost, adoptate de bunăvoie de poporul german. Mulți oameni care privesc în mod obiectiv starea de lucruri, se încred că această ar corespunde voinței poporului german. Știm că repetărilor poporului german care sînt cel mai puternic legăți de oamenii muncii, de clasele muncitoare și comuniste — sînt împotriva acordurilor de la Paris. Dacă se țin seama că majoritatea populației Germaniei răsăritene este de asemenea împotriva acordurilor de la Paris, trebuie să se recunoască, că desigur acestea au devenit o realitate, nu există date convingătoare care să dovedească că majoritatea poporului german le sprijină. Dimpotrivă, toate datele arată că acordurile de la Paris au fost impuse poporului german.

Aici s-a vorbit destul despre ce înseamnă alegeri libere. S-au spus multe și despre faptul că nu trebuie să se aibă de-a face cu R.D. Germană deoarece acolo nu s-ar fi ținut alegeri libere. Multe replici aruncate au avut rolul de a minimaliza importanța alegerilor pe bază de liste unice care au avut loc în R.D. Germană și care au arătat că majoritatea populației sprijină ferm actualul regim din Republica Democrată Germană și actualul ei guvern. Desigur că metoda alegerilor aplicată în R.D. Germană nu este ceva care ar putea servi ca model pentru toți. Nu este obligatoriu nici ea în privința alegerilor pe întreaga Germanie să cadem de acord dinainte asupra vreunei proceduri a acestor alegeri. Aceasta este o chestiune a poporului german înșiși.

„Dar mi se pare că ar fi mare subapreciere dacă am privi cu altă subapreciere practica listelor unice în alegerile dintr-o țară sau alta.”

Sînt nevoit să mă refer la situația din țara noastră, din Uniunea Sovietică. Într-adevăr, noi înțelegem alegerile pe bază de liste unice și nu regretăm acest lucru. În Uniunea Sovietică alegerile se țin pe bază de liste unice și credem că linerea alegerilor pe bază de liste unice a avut o importanță foarte mare pentru creșterea înțelesului și înțelesului pentru unirea țării noastre, pentru unirea țării noastre, pentru unirea țării noastre. Nu înțelegem însă că această dădea rezultate mari pentru poporul nostru. În prezent, alegerile se desăvîrșesc în țara noastră pe bază de liste unice. Dar fiecare dintre noi, fiecare dintre

cei care vor dori să aibă cunoștință de starea de lucruri din U.R.S.S., se poate convinge că este de înțeles și de înțeles de care se bucură guvernul nostru în rîndurile poporului său. Cred că putem spune cu deplin temei că guvernul țării noastre, care a reușit să unească pe muncitori, țărani și intelectuali, întreaga populație a țării noastre, este unul din cele mai stabile guverne din punctul de vedere al încrederii poporului său. Uniunea Sovietică a ocupat totodată un loc demn în rîndul celorlalte popoare.

## O zonă reală între Vest și Est, nu o zonă la răsăritul Germaniei

Trec la analiza poziției celor trei puteri, așa cum se prezintă ea la conferința noastră.

Se poate spune că poziția celor trei puteri, așa cum este expusă în documentul pe care l-am primit la începutul lucrărilor noastre, este deosebit de clară.

Se poate spune că poziția celor trei puteri, așa cum este expusă în documentul pe care l-am primit la începutul lucrărilor noastre, este deosebit de clară. Se poate spune că poziția celor trei puteri, așa cum este expusă în documentul pe care l-am primit la începutul lucrărilor noastre, este deosebit de clară. Se poate spune că poziția celor trei puteri, așa cum este expusă în documentul pe care l-am primit la începutul lucrărilor noastre, este deosebit de clară.

Se poate spune că poziția celor trei puteri, așa cum este expusă în documentul pe care l-am primit la începutul lucrărilor noastre, este deosebit de clară.

Se poate spune că poziția celor trei puteri, așa cum este expusă în documentul pe care l-am primit la începutul lucrărilor noastre, este deosebit de clară. Se poate spune că poziția celor trei puteri, așa cum este expusă în documentul pe care l-am primit la începutul lucrărilor noastre, este deosebit de clară.

## Acțiuni concrete în locul declarațiilor generale

Delegația sovietică își exprimă regretul că nici dl. Dulles, nici dl. Pinay nu au acordat o atenție serioasă importanței pe care ar avea-o în special din punctul de vedere al îmbunătățirii situației existente o hotărîre a noastră de natură să ducă la crearea unui organism pe întreaga Germanie, pentru apropierea încă de pe acum a celor două părți ale Germaniei.

Aceste chestiuni i-a acordat atenție dl. Mac Millan. El a atras atenția asupra a ceea ce, din punctul său de vedere, constituie lipsuri în propunerea noastră. Nimeni nu spune însă că noi avem de-a face o propunere care opunează problema, o propunere care nu poate fi corectată, că nu poate fi îmbunătățită, sau modificată în așa fel încît să corespundă mai bine lucrurilor trase în directivele șefilor guvernelor. Trebuie să constatăm însă că dacă nu am dorit să examinăm problema creării unui organism pe întreaga Germanie, fie el un Consiliu pe întreaga Germanie sau orice alt organism, ar însemna că nu facem pasul practic pe care îl putem face în prezent pentru unificarea Germaniei, pentru pregătirea unei rezoluții definitive a problemei germane. Nu trebuie să ne îndepărăm de la această chestiune. Nu trebuie să reducem lucrurile la declarații generale care nu ne fac să progresăm. Trebuie să începem să găsim o hotărîre constituită pasul practic care să corespundă directivelor șefilor guvernelor și care să ne ajute să rezolvăm problema discutată de noi — asigurarea securității europene și rezolvarea problemei germane.

Chiar dacă cineva dintre noi are îndoieli asupra rolului pe care îl poate avea Consiliul pe întreaga Germanie propus de noi, de ce să nu încercăm această formă de colaborare între cele două părți ale Germaniei și să ne verificăm în practică? Nu există doar nici un fel de temei să se considere că prin aceasta unul părții sau altă a Germaniei i se vor impune îndoieli care nu vor fi pe plac. Într-adevăr, consiliul nostru înfrumusețat acest lucru. Dl. Mac Millan a manifestat destulă măiestrie cînd a demonstrat că această propunere nu satisface. El nu a propus însă nimic altceva care să fie mai corespunzător și mai practic pentru înfrumusețarea lucrurilor care ne stau în față.

Propunerea de a se crea un Consiliu pe întreaga Germanie are scopul de a contribui la apropierea celor două părți ale Germaniei. Ea presupune pe întreaga Germanie hotărîre vor fi adoptate nu numai în problema voinței unei părți celelalte, ci de comun acord. Deși dl. Mac Millan a spus că pozițiile celor două părți ale Germaniei sînt de neîmpăcat și că de aceea nu este recomandabil să se meargă pe calea creării unui organism pe întreaga Germanie, nu se poate totuși să nu se constate că nici dl. Mac Millan și nici altcineva dintre cei care au criticat proiectul nostru nu ne-au propus altceva care practic să ne facă să progresăm.

Delegația sovietică consideră că crearea unui organism pe întreaga Germanie ar constitui un pas real în rezolvarea problemei germane. Acest pas ar scoate problema de pe planul discuțiilor purtînd-o pe fașagul practic al pregătirii condițiilor care să asigure rezolvarea acestei probleme de o uriașă însemnătate vitală pentru națiunea germană, și totodată pentru toate popoarele Europei.

H. Mac Millan a mulțumit lui V. M. Molotov pentru atenția pe care a acordat-o observațiilor critice pe marginea propunerii sovietice în problema germană făcute de delegația engleză.

Consider, a spus Mac Millan, că am obținut succese în examinarea problemei germane și că pînă la sedința de mine vom avea timp să obținem un nou progres.

N.R. — Subtitlurile din cuvîntarea lui V. M. Molotov aparțin redacției.

## Sedința din 4 noiembrie

GENEVA 4 (Agerpres). — Corespundența specială: La 4 noiembrie a continuat sub prezidenția lui V. M. Molotov, examinarea de către cei patru miniștrii de externe a punctului 1 de pe ordinea de zi: Securitatea europeană și Germania.

Luînd cuvîntul secretarul Departamentului de Stat al S.U.A., J. F. DULLES, a spus că ar dori să facă un bilanț al lucrărilor conferinței după o serie de săptămîni. El a subliniat că în problema securității europene pozițiile participanților s-au apropiat, dar că în problema germană divergențele persistă. Dulles a declarat că fără a subestima dificultățile, el este optimist în ceea ce privește un acord în problema securității.

A luat cuvîntul apoi ministrul de externe francez, A. PINAY, care a susținut că propunerile sovietice ar menține divizarea Germaniei. El a cerut ca delegația sovietică să-și exprime părerea în privința unificării și a alegerilor libere pe întreaga Germanie și a cerut de asemenea ca, în cazul cînd delegația sovietică nu ar aripe, cel fel de garanții oferă pentru aceste state proiectul celor trei state occidentale? Ceea ce suna în legătură cu aceasta dl. Dulles nu ne poate satisface deoarece este o explicație foarte vagă.

Într-adevăr, în ce măsură poate fi asigurată de pildă Polonia sau Cehoslovacia prin tratatul care ni se propune să-l acceptăm? În ceea ce s-a spus aici în legătură cu acest tratat și în textul tratatului nu găsim nici în ceea ce privește Polonia, nici în ceea ce privește celelalte state europene, un răspuns precis la întrebarea despre garanțiile pentru securitatea lor.

Iată observațiile suplimentare ale delegației sovietice în legătură cu propunerile care ni s-au făcut în problema securității europene și a Germaniei. Din această vedeți că ne este greu să considerăm satisfăcătoare aceste propuneri în principalele probleme ale securității.

Luînd cuvîntul, ministrul de externe al Uniunii Sovietice, V. M. MOLOTOV, a subliniat că este util să se rețină punctele în care există o apropiere.

V. M. Molotov a relevat la rîndul

## Prinzul oferit de J. F. Dulles

GENEVA 4 (Agerpres). — TASS transmite: La 3 noiembrie, secretarul de stat al S.U.A., J. Dulles, a oferit un prinz în cinstea delegațiilor țării participante la conferința miniștrilor Afacerilor Externe ai celor patru puteri.

## Sedința experților occidentali cu observatorii R. F. Germane

GENEVA 4 (Agerpres). — Agenția United Press anunță că Blankenhorn, șef delegației de observatori al Republicii Federale Germane pe linia conferinței de la Geneva a miniștrilor Afacerilor Externe ai celor patru puteri, și Grewe, expert al delegației, au participat la 4 noiembrie la lucrările grupului de experți ai celor trei puteri occidentale.

Lucrările comune au avut loc la

sau existența unei apropieri între punctele de vedere în problema securității și anume în privința refuzului de a se recurge la forță și de a se acorda ajutor agresorului și în privința creării unei zone de control și limitare a armamentelor. El a spus că nu există un acord în alte probleme foarte importante.

Referindu-se la faptul că ministrul de externe britanic, MacMillan, a pus o serie de probleme privind detaliile electorale, V. M. Molotov a arătat că în primul rînd sarcina miniștrilor este de a se ocupa de chestiunile esențiale. V. M. Molotov a arătat că delegația sovietică n-a primit răspuns la întrebările importante privind asigurarea securității europene.

Dacă vrem să studiem serios problema germană, a subliniat V. M. Molotov, trebuie să ascultăm pe reprezentanții poporului german.

Luînd din nou cuvîntul secretarul Departamentului de Stat DULLES, a făcut o serie de observații în problemele discutate. El a spus după aceea conferința un proiect privind organizarea de alegeri libere pe întreaga Germanie în cursul lunii septembrie 1956.

MAC MILLAN și PINAY care au luat cuvîntul au declarat că susțin propunerea făcută de Dulles.

Luînd din nou cuvîntul, ministrul de externe al U.R.S.S., V. M. MOLOTOV, a declarat că delegația sovietică va studia atent propunerea occidentală. În această propunere, a arătat el, ar trebui să se cadă de acord pentru invitarea reprezentanților R. D. Germane și R. F. Germane la conferință pentru a-și exprima punctul lor de vedere.

Următoarea sedință va avea loc marți la ora 15.30.

## Prinzul oferit de J. F. Dulles

GENEVA 4 (Agerpres). — TASS transmite: La 3 noiembrie, secretarul de stat al S.U.A., J. Dulles, a oferit un prinz în cinstea delegațiilor țării participante la conferința miniștrilor Afacerilor Externe ai celor patru puteri.

## Sedința experților occidentali cu observatorii R. F. Germane

GENEVA 4 (Agerpres). — Agenția United Press anunță că Blankenhorn, șef delegației de observatori al Republicii Federale Germane pe linia conferinței de la Geneva a miniștrilor Afacerilor Externe ai celor patru puteri, și Grewe, expert al delegației, au participat la 4 noiembrie la lucrările grupului de experți ai celor trei puteri occidentale.

Lucrările comune au avut loc la

## „Republica Democrată Germană se află în etapa creării bazelor socialismului” Raportul prezentat de Otto Grotewohl la plenara C.C. al P.S.U.G.

BERLIN 4 (Agerpres). — Ziarul „Neues Deutschland” a publicat raportul prezentat de Otto Grotewohl, primul ministru al R. D. Germane, la cea de a 25-a plenară a Comitetului Central al Partidului Socialist Unit din Germania, intitulat „Îmbunătățirea muncii aparatului de stat în scopul îndeplinirii sarcinilor economice și administrative”.

Republica Democrată Germană, a arătat Otto Grotewohl, se află în etapa creării bazelor socialismului.

Instrumentul principal de creare a bazelor socialismului îl constituie statul care, cu participarea activă a tuturor forțelor progresiste, se bazează pe două clase principale — clasa muncitoare și țărănimea muncitoare. Puterea de stat a muncitorilor și țărănilor, arată O. Grotewohl, trebuie să îndeplinească următoarele sarcini:

1). Să reprime împotriva marilor

capitaliști și a marilor proprietari funciari exploatatori, să împiedice orice încercare de a resabiili puterea lor anterioară.

2). Să organizeze construcția socialismului prin unirea strînsă a tuturor oamenilor muncii și forțelor progresiste în jurul elicei muncitoare.

3). Să creeze forțe armate pentru apărarea împotriva dușmanilor din afară.

În fața partidului nostru, a arătat O. Grotewohl, stă sarcina de a explica oamenilor muncii legătura strînsă care există între munca noastră în domeniul construirii bazelor socialismului în scopul îndeplinirii continuu a sarcinilor muncitorilor și țărănilor din republică și lupta pentru menținerea păcii și reunificarea Germaniei pe o bază pașnică și democratică și de a le da astfel un stimul pentru noi succese în producție.

## La închiderea ediției

## Declarațiile colonelului Nasser în legătură cu atacul Israelului împotriva Egiptului

● Parlamentul israelian a aprobat atacarea pozițiilor egiptene. ● Scrisoarea adresată Consiliului de Securitate de delegația egipteană la O.N.U. ● Ce declară purtătorul de cuvînt al Ministerului de Externe britanic.

CAIRO 4 (Agerpres). — Citind postul de radio Cairo, agenția France Presse transmite o declarație făcută de primul ministru al Egiptului, colonelul Nasser, în legătură cu atacul săvîrșit la 3 noiembrie de forțe militare israeliene împotriva postului egiptean Sufa din regiunea de frontieră dintre Israel și Egipt. Premierul egiptean a subliniat că atacul prin surprindere al forțelor israeliene a coincis cu un apel pașnic adresat țărilor arabe de primul ministru al Israelului, Ben Gurion. Colonelul Nasser a declarat că forțele israeliene atacatoare se cifrează la 2000 de oameni și că atacul a fost sprijinit de bombardamente aeriene. Arătînd că atacul împotriva postului Sufa este al doilea atac în decurs de șapte zile, șeful guvernului egiptean a spus în închidere: „Ben Gurion vrea în mod evident să împună pacea prin forța armelor. Declarațiile sale aparent pașnice constituie o pierdere de fum pentru camuflarea obiectivel pe care a pregătut-o în casă”.

IERUSALIM 4 (Agerpres). — După cum am anunțat corespondentul agenției France Presse, operația întreprinsă în noaptea de 2 spre 3 noiembrie, împotriva pozițiilor egiptene, a fost aprobată de parlamentul israelului, unde s-a exprimat la 3 noiembrie satisfacția în legătură cu „activitatea desfășurată de soldații israelului”. Moshe Dajan, șeful statului major general al armatei israeliene, l-a prezentat lui David Ben Gurion, primul ministru și ministrul Apărării al Israelului, raportul în legătură cu operațiunile întreprinse în noaptea de 2 spre 3 noiembrie.

PARIS 4 (Agerpres). — După cum am anunțat corespondentul agenției France Presse, purtătorul de cuvînt al Ministerului Afacerilor Externe al Angliei, referindu-se la incidentul dintre trupele israeliene și egiptene în zona demilitarizată El-A